DEWALT®

XR LI-ION

www.DEWALT.com

DCG409

English ***(original instructions)*** 4

Русский *(перевод с оригинала инструкции)* 20

Українська *(переклад з оригінальної інструкції)* 44

Copyright DEWALT

Fig. A

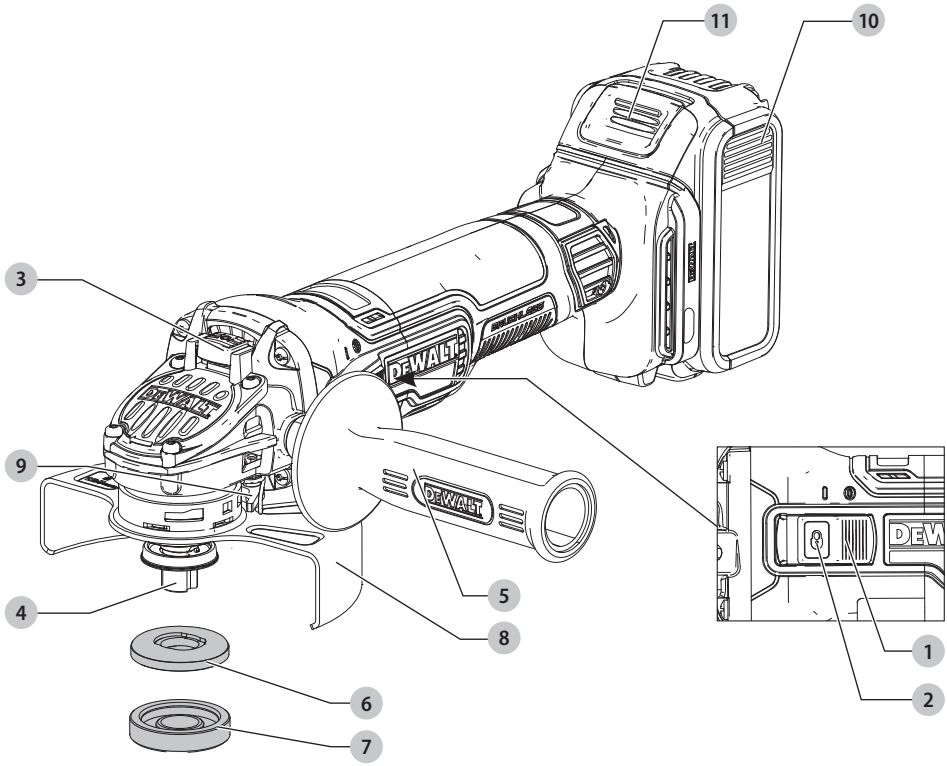



Fig. B

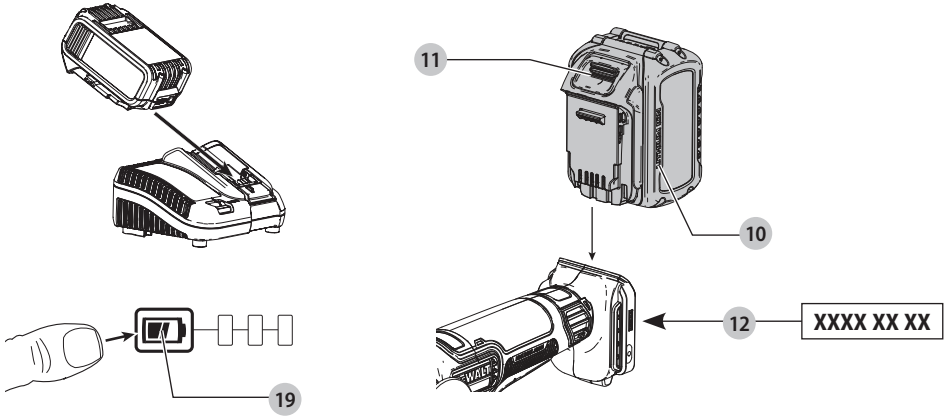


Fig. C

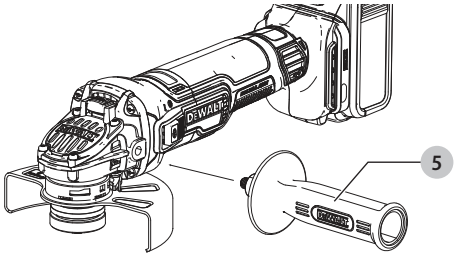



Fig. D

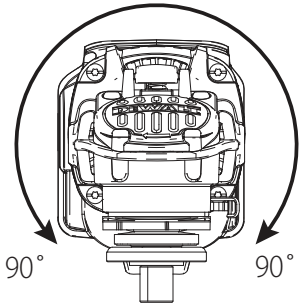



Fig. E

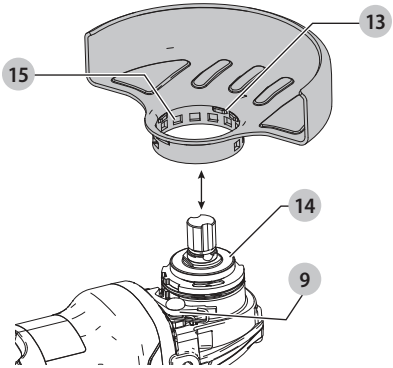



Fig. F

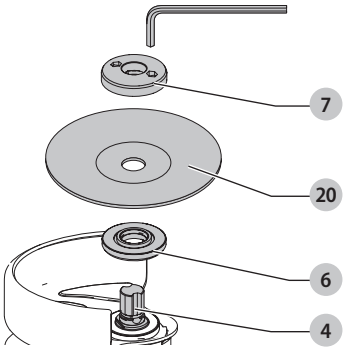



Fig. G

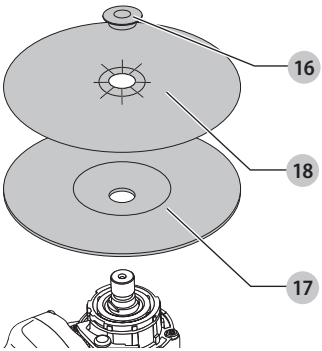



Fig. H

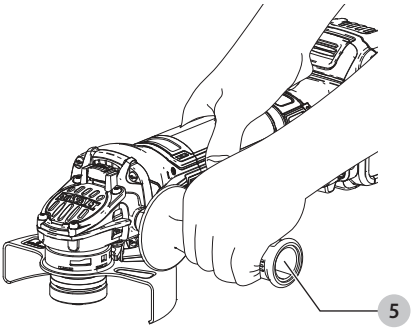
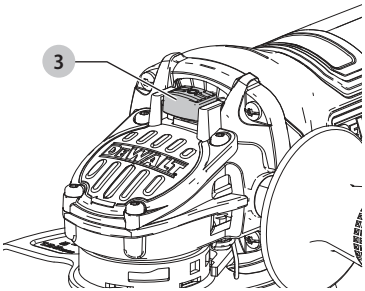


Fig. I



# SMALL ANGLE GRINDER DCG409

## Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

## Technical Data

| | | DCG409 |
|---|---|---|
| Voltage | $V_{DC}$ | 18 |
| Type | | 1 |
| Battery type | | Li-Ion |
| Max. Power Output | W | 1647 |
| Rated speed | $min^{-1}$ | 9000 |
| Wheel diameter | mm | 125 |
| Wheel thickness (max) | mm | 6 |
| Spindle diameter | | M14 |
| Spindle length | mm | 21.5 |
| Weight (without battery pack) | kg | 1.81 |

| Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN60745-2-: | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (emission sound pressure level) | dB(A) | 83 |
| $L_{WA}$ (sound power level) | dB(A) | 94 |
| K (uncertainty for the given sound level) | dB(A) | 3 |

| | | |
|---|---|---|
| Surface grinding | | |
| Vibration emission value $a_{h,AG}$ = | $m/s^2$ | 8.3 |
| Uncertainty K = | $m/s^2$ | 1.5 |
| Disc sanding | | |
| Vibration emission value $a_{h,DS}$ = | $m/s^2$ | 2.6 |
| Uncertainty K = | $m/s^2$ | 1.5 |

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

***WARNING:*** *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

*An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.*

*Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.*

## EC-Declaration of Conformity

### Machinery Directive

CE

### Cordless Small Angle Grinder DCG409

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
20.11.2020

***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

***NOTICE:*** *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

*Denotes risk of electric shock.*

*Denotes risk of fire.*

| Batteries | | | | Chargers/Charge Times (Minutes) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cat # | $V_{DC}$ | Ah | Weight (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6.0/2.0 | 1.05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9.0/3.0 | 1.46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12.0/4.0 | 1.44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |
| DCB181 | 18 | 1.5 | 0.35 | 22 | 70 | 45 | 35 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 45 |
| DCB182 | 18 | 4.0 | 0.61 | 60/40** | 185 | 120 | 100 | 60 | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60 | 120 |
| DCB183/B/G | 18 | 2.0 | 0.40 | 30 | 90 | 60 | 50 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 60 |
| DCB184/B/G | 18 | 5.0 | 0.62 | 75/50** | 240 | 150 | 120 | 75 | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75 | 150 |
| DCB185 | 18 | 1.3 | 0.35 | 22 | 60 | 40 | 30 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 40 |
| DCB187 | 18 | 3.0 | 0.54 | 45 | 140 | 90 | 70 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 90 |
| DCB189 | 18 | 4.0 | 0.54 | 60 | 185 | 120 | 100 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 120 |

**Date code 201811475B or later*
***Date code 201536 or later*

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

***WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

## 1) Work Area Safety

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

## 2) Electrical Safety

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

## 3) Personal Safety

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) ***Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.*** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

**4) Power Tool Use and Care**

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) ***Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.*** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

**5) Battery Tool Use and Care**

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) ***Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.*** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) ***Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.*** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) ***Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.*** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

**6) Service**

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) ***Never service damaged battery packs.*** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

# ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

## Safety Instructions for All Operations

a) ***This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

b) ***Operations such as polishing are not recommended to be performed with this power tool.*** *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*

c) ***Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.*** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*

d) ***The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.*** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*

e) ***The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.*** *Incorrectly sized accessories can not be adequately guarded or controlled.*

f) ***Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.*** *Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*

g) ***Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.*** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*

h) ***Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.*** *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*

i) ***Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.*** *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*

j) ***Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.*** *Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

k) ***Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.*** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*

l) ***Do not run the power tool while carrying it at your side.*** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*

m) ***Regularly clean the power tool's air vents.*** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*

n) ***Do not operate the power tool near flammable materials.*** *Sparks could ignite these materials.*

o) ***Do not use accessories that require liquid coolants.*** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

p) ***Do not use Type 11 (flaring cup) wheels on this tool.*** *Using inappropriate accessories can result in injury.*

q) ***Always use side handle. Tighten the handle securely.*** *The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.*

***WARNING:*** *We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.*

# FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

## Causes and Operator Prevention of Kickback

*Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.*

*For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.*

*Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given* ***BELOW:***

a) ***Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.*** *The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.*

b) ***Never place your hand near the rotating accessory.*** *Accessory may kickback over your hand.*

c) ***Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.*** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.*

d) ***Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.*** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*

e) ***Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.*** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

## Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations

a) ***Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.*** *Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.*

b) ***The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.*** *An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.*

c) ***The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.*** *The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.*

d) ***Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.*** *Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*

e) ***Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.*** *Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.*

f) ***Do not use worn down wheels from larger power tools.*** *Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.*

## Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations

a) ***Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.*** *Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.*

b) ***Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.*** *When the wheel, at the point of operations, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.*

c) ***When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.*** *Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.*

d) ***Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.*** *The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.*

e) ***Support panels or any oversized workpiece to minimise the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight.*** *Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.*

f) ***Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.*** *The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.*

## Safety Warnings Specific for Sanding Operations

a) ***Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper.*** *Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.*

## Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations

a) ***Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.*** *The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.*

b) ***If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.*** *Wire wheel or brush may expand in diameter due to work and centrifugal forces.*

## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*
- *Risk of dust from hazardous substances.*

## Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

### Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*

***WARNING:*** *No connection is to be made to the earth terminal.*

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

## Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see ***Technical Data***). The minimum conductor size is 1 $mm^2$; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers

***SAVE THESE INSTRUCTIONS:*** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to ***Technical Data***).

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*

***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

***WARNING:*** *We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.*

***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

***CAUTION:*** *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

***NOTICE:*** *Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire,electric shock, or electrocution.*
- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug—*** *have them replaced immediately.*
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorised service centre.*
- ***Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect two chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

## Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **10** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **11** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

## Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

| Charge Indicators | | |
|---|---|---|
| | Charging | |
| | Fully Charged | |
| | Hot/Cold Pack Delay* | |

*****The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack

has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

**Hot/Cold Pack Delay**

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

**Electronic Protection System**

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

## Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

## Charger Cleaning Instructions

***WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning****. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

# Battery Packs

## Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

### READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.***
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 ˚C (39.2 ˚F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 ˚C (104 ˚F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).***
- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.*

***WARNING:*** *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

***WARNING:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.*

***WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.*

***CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

## Transportation



***WARNING: Fire hazard.*** *Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.* ***NOTE:*** *Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.*

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marking and documentation requirements.

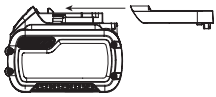
The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

**Transporting the FLEXVOLT™ Battery**

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.



When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

Example of Use and Transport Label Marking

For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

## Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

## Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:

Read instruction manual before use.

See ***Technical Data*** for charging time.

Do not probe with conductive objects.

Do not charge damaged battery packs.

Do not expose to water.

Have defective cords replaced immediately

Charge only between 4 °C and 40 °C.

Only for indoor use.

Discard the battery pack with due care for the environment.

Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.

Do not incinerate the battery pack.

USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).

TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

### Battery Type

The following tools operate on a 18 volt battery pack: DCG409

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to ***Technical Data*** for more information.

## Package Contents

The package contains:

1 Angle grinder
1 125 mm Guard (Type 27)
1 Side handle
1 Flange set
1 Hex wrench
1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

Read instruction manual before use.

Wear ear protection.

Wear eye protection.

Visible radiation. Do not stare into light.

### Date Code Position (Fig. B)

The date code **12**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2020 XX XX

Year and week of Manufacture

## Description (Fig. A)

***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

**1** Slider switch
**2** Lock-off lever
**3** Spindle lock button
**4** Spindle
**5** Side handle
**6** Backing flange
**7** Locking flange
**8** Guard
**9** Guard release lever
**10** Battery pack
**11** Battery release button

### Intended Use

The DCG409 cordless angle grinder has been designed for professional cutting, grinding, sanding and wire brush applications.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This cordless angle grinder is a professional power tool.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## Features

### No-Volt switch

The No-volt function stops the grinder restarting without the switch being cycled if there is a break in the power supply.

### Electronic Clutch

This unit is equipped with an E-Clutch™ (Electronic Clutch), which in the event of a high-load or wheel pinch, the unit will be shut off to reduce the reaction torque to the user. The switch needs to be cycled (turned on and off) to restart tool.

### Kickback Brake™

When a pinch, stall, or bind-up event is sensed, the electronic brake engages with maximum force to quickly stop the wheel, reduce the movement of the grinder, and shut the grinder off. The switch will need to be released then depressed to restart tool.

### Power-OFF™ Overload Protection

The power supply to the motor will be reduced in case of motor overload. With continued motor overload, the tool will shut off. The switch will need to be released then depressed

to restart tool. The tool will power off each time the current load reaches the overload current value (motor burn-up point). If continued overload shutdowns occur, apply less force/ weight on the tool until the tool will function without the overload engaging.

### Soft Start Feature

The soft start feature allows a slow speed build-up to avoid an initial jerk when starting. This feature is particularly useful when working in confined spaces.

### Anti-vibration Side Handle

The anti-vibration side handle offers added comfort by absorbing the vibrations caused by the tool.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

***WARNING:*** *Use only DEWALT battery packs and chargers.*

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

**NOTE:** Make sure your battery pack **10** is fully charged.

### To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **10** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

### To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **11** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

### Fuel Gauge Battery Packs (Fig. C)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge **19** , press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Attaching Side Handle (Fig. C)

***WARNING:*** *Before using the tool, check that the handle is tightened securely.*

Screw the side handle **5** tightly into one of the holes on either side of the gear case. The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.

## Rotating the Gear Case (Fig. D)

To improve user comfort, the gear case will rotate 90 ° for cutting operations.

1. Remove the four corner screws attaching the gear case to motor housing.
2. Without separating the gear case from motor housing, rotate the gear case head to desired position.

**NOTE:** If the gear case and motor housing become separated by more than 3.17 mm, the tool must be serviced and re-assembled by a DEWALT service center. Failure to have the tool serviced may motor and bearing failure.

3. Reinstall screws to attach the gear case to the motor housing. Tighten screws to 12.5 in.-lbs. torque. Overtightening could cause screws to strip.

## Guards

***CAUTION: Guards must be used with all grinding wheels, cutting wheels, sanding flap discs, wire brushes, and wire wheels.*** *The tool may be used without a guard only when sanding with conventional sanding discs. Refer to Figure A to see guards provided with the unit. Some applications may require purchasing the correct guard from your local dealer or authorized service centre.*

**NOTE:** Edge grinding and cutting can be performed with Type 27 wheels designed and specified for this purpose; 6.35 mm thick wheels are designed for surface grinding while thinner Type 27 wheels need to be examined for the manufacturer's label to see if they can be used for surface grinding or only edge grinding/cutting. A Type 1 guard must be used for any wheel where surface grinding is forbidden. Cutting can also be performed by using a Type 41 wheel and a Type 1 guard.

**NOTE:** See the ***Accessory Chart*** to select the proper guard / accessory combination.

### Mounting and Adjusting the One-Touch™ Guard (Fig. F)

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

#### Adjusting the Guard

For guard adjustment, the guard release lever **9** engages one of the alignment holes **15** on the guard collar using a ratcheting feature.

The engaging face is slanted and will ride over to the next alignment hole when guard is rotated in a clockwise direction (spindle facing user) but self-locks in the anti-clockwise direction.

#### Mounting the Guard (Fig. F)

1. Press the guard release lever **9**.

2. While holding the guard release lever open, align the lugs 13 on the guard with the slots 14 on the gear case.
3. Keeping the guard release lever open, push the guard down until the guard lugs engage and rotate them in the groove on the gear case hub. Release the guard release lever.
4. With the spindle facing the operator, rotate the guard clockwise into the desired working position. Press and hold the guard release lever 9 to rotate the guard in the anti-clockwise direction.
   **NOTE:** The guard body should be positioned between the spindle and the operator to provide maximum operator protection.
   The guard release lever should snap into one of the alignment holes 15 on the guard collar. This ensures that the guard is secure.
5. To remove the guard, follow steps 1–3 of these instructions in reverse.

# Flanges and Wheels

## Mounting Non-Hubbed Wheels (Fig. G)

***WARNING:*** *Failure to properly seat the flange/ clamp nut/ wheel could result in serious injury (or damage to the tool or wheel).*

***CAUTION:*** *Included flanges must be used with depressed centre Type 27 and Type 42 grinding wheels and Type 41 cutting wheels. See the* **Accessory Chart** *for more information.*

***WARNING:*** *A closed, two-sided cutting wheel guard is required when using cutting wheels.*

***WARNING:*** *Use of a damaged flange or guard or failure to use proper flange and guard can result in injury due to wheel breakage and wheel contact. See the* **Accessory Chart** *for more information.*

1. Place the tool on a table, guard up.
2. Install the backing flange 6 on spindle 4 with the raised centre (pilot) facing the wheel. Press the backing flange into place.
3. Place wheel 20 against the backing flange, centreing the wheel on the raised centre (pilot) of the backing flange.
4. While depressing the spindle lock button and with the hex depressions facing away from the wheel, thread the locking flange 7 on spindle so that the lugs engage the two slots in the spindle.
5. While depressing the spindle lock button, tighten the locking flange 7 by hand or using the wrench supplied. (Only use a locking flange if it is in perfect condition.) Refer to ***Accessory Chart*** to see flange details.
6. To remove the wheel, reverse the above procedure.

## Mounting Sanding Backing Pads (Fig. H)

**NOTE:** Use of a guard with sanding discs that use backing pads, often called fiber resin discs, is not required. Since a guard is not required for these accessories, the guard may or may not fit correctly if used.

***WARNING:*** *Failure to properly seat the flange/ clamp nut/ wheel could result in serious injury (or damage to the tool or wheel).*

***WARNING:*** *Proper guard must be reinstalled for grinding wheel, cutting wheel, sanding flap disc, wire brush or wire wheel applications after sanding applications are complete.*

1. Place or appropriately thread backing pad 17 on the spindle.
2. Place the sanding disc 18 on the backing pad 17.
3. While depressing spindle lock 3, thread clamp nut 16 on spindle, piloting the raised hub on the clamp nut into the centre of sanding disc and backing pad.
4. Tighten the clamp nut by hand. Then depress the spindle lock button while turning the sanding disc until the sanding disc and clamp nut are snug.
5. To remove the wheel, grasp and turn the backing pad and sanding pad while depressing the spindle lock button.

## Mounting and Removing Hubbed Wheels (Fig. H)

Hubbed wheels install directly on the threaded spindle. Thread of accessory must match thread of spindle.

1. Remove backing flange by pulling away from tool.
2. Thread the wheel on the spindle 4 by hand.
3. Depress the spindle lock button 3 and use a wrench to tighten the hub of the wheel.
4. Reverse the above procedure to remove the wheel.

   ***NOTICE:*** *Failure to properly seat the wheel before turning the tool on may result in damage to the tool or the wheel.*

## Mounting Wire Cup Brushes and Wire Wheels (Fig. I)

***WARNING:*** *Failure to properly seat the flange/ clamp nut/ wheel could result in serious injury (or damage to the tool or wheel).*

***CAUTION: To reduce the risk of personal injury, wear work gloves when handling wire brushes and wheels.*** *They can become sharp.*

***CAUTION: To reduce the risk of damage to the tool, wheel or brush must not touch guard when mounted or while in use.*** *Undetectable damage could occur to the accessory, causing wires to fragment from accessory wheel or cup.*

Wire cup brushes or wire wheels install directly on the threaded spindle without the use of flanges. Use only wire brushes or wheels provided with a threaded hub. These accessories are available at extra cost from your local dealer or authorised service centre.

1. Place the tool on a table, guard up.
2. Thread the wheel on the spindle by hand.
3. Depress spindle lock button 3 and use a wrench on the hub of the wire wheel or brush to tighten the wheel.
4. To remove the wheel, reverse the above procedure.

   ***NOTICE:*** *To reduce the risk of damage to the tool, properly seat the wheel hub before turning the tool on.*

## Prior to Operation

- Install the guard and appropriate disc or wheel. Do not use excessively worn discs or wheels.
- Be sure the backing and locking flange are mounted correctly. Follow the instructions given in the ***Accessory Chart***.
- Make sure the disc or wheel rotates in the direction of the arrows on the accessory and the tool.
- Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

# OPERATION

## Instructions for Use

***WARNING:*** *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

## Proper Hand Position (Fig. H)

***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires one hand on the side handle **5**, with the other hand on the auxilliary handle, as shown in Figure H.

## Slider Switch (Fig. A)

***CAUTION:*** *Hold the main handle and body of the tool firmly to maintain control of the tool at start up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.*

**NOTE:** To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the sander to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before putting it down.

***WARNING:*** *Before connecting the tool to a power supply, be sure the slider switch is in the off position by pressing the rear part of the switch and releasing. Ensure the slider switch is in the off position as described above after any interruption in power supply to the tool, such as a dead battery.*

To start the tool, slide the ON/OFF slider switch **3** toward the front of the tool. To stop the tool, release the ON/OFF slider switch.

For continuous operation, slide the switch toward the front of the tool and press the forward part of the switch inward. To stop the tool while operating in continuous mode, press the rear part of the slider switch and release.

## Spindle Lock (Fig. I)

The spindle lock **3** is provided to prevent the spindle from rotating when installing or removing wheels. Operate the spindle lock only when the tool is turned off, unplugged from the power supply, and has come to a complete stop.

***NOTICE:*** *To reduce the risk of damage to the tool, do not engage the spindle lock while the tool is operating. Damage to the tool will result and attached accessory may spin off possibly resulting in injury.*

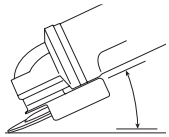
To engage the lock, depress the spindle lock button and rotate the spindle until you are unable to rotate the spindle further.

## Surface Grinding, Sanding and Wire Brushing

***CAUTION: Always use the correct guard per the instructions in this manual.***

To perform work on a the surface of a workpiece:

1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Material removal rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Maintain an appropriate angle between the tool and work surface. Refer to the chart according to particular function.



| Function | Angle |
|---|---|
| Grinding | 20˚-30˚ |
| Sanding with Flap Disc | 5˚-10˚ |
| Sanding with Backing Pad | 5˚-15˚ |
| Wire Brushing | 5˚-10˚ |

4. Maintain contact between the edge of the wheel and the work surface.
   - If grinding, sanding with flap discs or wire brushing move the tool continuously in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
   - If sanding with a backing pad, move the tool constantly in a straight line to prevent burning and swirling of work surface.

**NOTE:** Allowing the tool to rest on the work surface without moving will damage the work piece.

5. Remove the tool from work surface before turning tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

***CAUTION:*** *Use extra care when working over an edge, as a sudden sharp movement of grinder may be experienced.*

### Precautions To Take When Working on a Painted Workpiece

1. Sanding or wire brushing of lead based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.
2. Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

#### Personal Safety

1. No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding or wire brushing is being done until all clean up is completed.
2. A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing.
   **NOTE:** Only those dust masks suitable for working with lead paint dust and fumes should be used. Ordinary painting masks do not offer this protection. See your local hardware dealer for the proper N.I.O.S.H. approved mask.
3. NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

#### Environmental Safety

1. Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.
2. Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
3. Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

#### Cleaning and Disposal

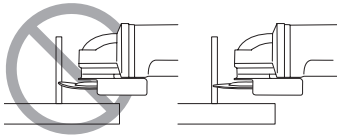
1. All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
2. Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures.
   During clean up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
3. All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

## Edge Grinding and Cutting

***WARNING:*** *Do not use edge grinding/cutting wheels for surface grinding applications because these wheels are not designed for side pressures encountered with surface grinding. Wheel breakage and injury may result.*

***CAUTION:*** *Wheels used for edge grinding and cutting may break or kick back if they bend or twist while the tool is being used. In all edge grinding/cutting operations, the open side of the guard must be positioned away from the operator.*

***NOTICE:*** *Edge grinding/cutting with a Type 27 wheel must be limited to shallow cutting and notching—less than 13 mm in depth when the wheel is new. Reduce the depth of cutting/notching equal to the reduction of the wheel radius as it wears down. Refer to the* **Accessory Chart** *for more information. Edge grinding/cutting with a Type 41 wheel requires usage of a Type 1 guard.*



1. Allow the tool to reach full speed before touching the tool to the work surface.
2. Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Grinding/cutting rate is greatest when the tool operates at high speed.
3. Position yourself so that the open-underside of the wheel is facing away from you.
4. Once a cut is begun and a notch is established in the workpiece, do not change the angle of the cut. Changing the angle will cause the wheel to bend and may cause wheel breakage. Edge grinding wheels are not designed to withstand side pressures caused by bending.
5. Remove the tool from the work surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before laying it down.

## Metal Applications

When using the tool in metal applications, make sure that a residual current device (RCD) has been inserted to avoid residual risks caused by metal swarf.

If the power supply is shut off by the RCD, take the tool to an authorised DEWALT repair agent.

***WARNING:*** *In extreme working conditions, conductive dust can accumulate inside the machine housing when working with metal. This can result in the protective insulation in the machine becoming degraded with a potential risk of an electrical shock.*

To avoid build-up of metal swarf inside the machine, we recommend to clear the ventilation slots on a daily basis. Refer to ***Maintenance***.

## Cutting Metal

**For cutting with bonded abrasives, always use the guard type 1.**

When cutting, work with moderate feed, adapted to the material being cut. Do not exert pressure onto the cutting disc, tilt or oscillate the machine.

Do not reduce the speed of running down cutting discs by applying sideward pressure.

The machine must always work in an upgrinding motion. Otherwise, the danger exists of it being pushed uncontrolled out of the cut.

When cutting profiles and square bar, it is best to start at the smallest cross section.

## Cutting Stone

**The machine shall be used only for dry cutting.**

For cutting stone, it is best to use a diamond cutting disc. Operate the machine only with additional dust protection mask.

## Working Advice

**Exercise caution when cutting slots in structural walls.**

Slots in structural walls are subject to the country-specific regulations. These regulations are to be observed under all circumstances.Before beginning work, consult the responsible structural engineer, architect or the construction supervisor.

## MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable.

## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

## Cleaning

***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

## Optional Accessories

***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment

Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at **www.2helpU.com**.

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

## Accessory Chart

| Guard Type | Accessory | Description | How to Fit Grinder |
|---|---|---|---|
| Type 27 Guard | | Depressed centre grinding disc | Type 27 guard<br>Backing flange<br>Type 27 depressed centre wheel<br>Locking flange |
| | | Flap wheel | |
| | | Wire wheels | |
| | | Wire wheels with threaded nut | Type 27 guard<br>Wire wheel |
| | | Wire cup with threaded nut | Type 27 guard<br>Wire brush |
| | | Backing pad/ sanding sheet | Type 27 guard<br>Rubber backing pad<br>Sanding disc<br>Clamp nut |

## Accessory Chart (cont.)

| Guard Type | Accessory | Description | How to Fit Grinder |
|---|---|---|---|
| Type 1 Guard | | Masonry cutting disc, bonded | Type 1 guard<br>Backing flange<br>Cutting wheel<br>Locking flange |
| | | Metal cutting disc, bonded | |
| Type 1 Guard<br>OR<br>Type 27 Guard | | Diamond cutting wheels | |

# МАЛАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА DCG409

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

| | | DCG409 |
|---|---|---|
| Напряжение | $В_{пост. тока}$ | 18 |
| Тип | | 1 |
| Тип батареи | | Ионно-литиевая |
| Макс. выходная мощность | Вт | 1647 |
| Номинальное количество оборотов | $мин^{-1}$ | 9000 |
| Диаметр круга | мм | 125 |
| Толщина диска (макс.) | мм | 6 |
| Диаметр шпинделя | | M14 |
| Длина шпинделя | мм | 21,5 |
| Вес (без аккумуляторной батареи) | кг | 1,81 |

| Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-: | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (уровень звукового давления) | дБ(A) | 83 |
| $L_{WA}$ (уровень акустической мощности) | дБ(A) | 94 |
| K (погрешность для заданного уровня мощности) | дБ(A) | 3 |

| | | |
|---|---|---|
| Шлифование поверхности | | |
| Значения вибрационного воздействия $a_{h,AG}$ = | м/с² | 8,3 |
| Погрешность K = | м/с² | 1,5 |
| Шлифование диском | | |
| Значения вибрационного воздействия $a_{h,DS}$ = | м/с² | 2,6 |
| Погрешность K = | м/с² | 1,5 |

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

***ОСТОРОЖНО!*** *Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.*

*При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.*

*Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.*

## Декларация о соответствии нормам ЕС

### Директива по механическому оборудованию

CE

### Аккумуляторная малая угловая шлифмашина DCG409

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе ***«Технические характеристики»*** соответствует: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпел
Вице-президент по инженерным разработкам, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
20.11.2020

***ВНИМАНИЕ:*** *Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.*

| Батареи | | | | Зарядные устройства/время зарядки (мин) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Кат. № | $V_{пост. тока}$ | Ah | Вес (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |
| DCB181 | 18 | 1,5 | 0,35 | 22 | 70 | 45 | 35 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 45 |
| DCB182 | 18 | 4,0 | 0,61 | 60/40** | 185 | 120 | 100 | 60 | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60 | 120 |
| DCB183/B/G | 18 | 2,0 | 0,40 | 30 | 90 | 60 | 50 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 60 |
| DCB184/B/G | 18 | 5,0 | 0,62 | 75/50** | 240 | 150 | 120 | 75 | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75 | 150 |
| DCB185 | 18 | 1,3 | 0,35 | 22 | 60 | 40 | 30 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 40 |
| DCB187 | 18 | 3,0 | 0,54 | 45 | 140 | 90 | 70 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 90 |
| DCB189 | 18 | 4,0 | 0,54 | 60 | 185 | 120 | 100 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 120 |

**Код даты 201811475B или новее*

***Код даты 201536 или новее*

## Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

***ОПАСНО:*** *Обозначает опасную ситуацию, которая* ***неизбежно*** *приведет* ***к серьезной травме или смертельному исходу,*** *в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности,* ***может*** *привести к* ***серьезной травме или смертельному исходу****.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности* ***может*** *стать причиной травм* ***средней или легкой степени тяжести****.*

***ПОЯСНЕНИЕ:*** *Указывает на практики,* ***использование которых не связано с получением травмы****, но если ими пренебречь,* ***могут*** *привести к* ***порче имущества****.*

*Указывает на риск поражения электрическим током.*

*Указывает на риск возгорания.*

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

***ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту.*** *Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.*

## СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

*Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.*

### 1) Безопасность на рабочем месте

a) ***Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.*** *Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.*

b) ***Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.*** *Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.*

c) ***Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.*** *Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.*

### 2) Электробезопасность

a) ***Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.*** *Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.*

b) ***Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.*** *Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.*

c) ***Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.*** *При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.*

d) ***Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.*** *Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.*

e) ***При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.*** *Использования кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*

f) ***Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.*** *Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.*

## 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

a) ***Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.*** *Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.*

b) ***Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.*** *Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.*

c) ***Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».*** *Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.*

d) ***Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.*** *Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*

e) ***Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.*** *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*

f) ***Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.*** *Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.*

g) ***При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.*** *Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.*

h) ***Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.*** *Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.*

## 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

a) ***Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.*** *Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.*

b) ***Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.*** *Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.*

c) ***Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.*** *Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.*

d) ***Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.*** *Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.*

e) ***Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.*** *Большинство*

*несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.*

f) ***Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.*** *Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.*

g) ***Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.*** *Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.*

h) ***Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.*** *Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.*

**5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**

a) ***Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.*** *Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.*

b) ***Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.*** *Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.*

c) ***Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.*** *Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.*

d) ***При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.*** *Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.*

e) ***Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.*** *Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.*

f) ***Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.*** *Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.*

g) ***Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.*** *Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.*

**6) Обслуживание**

a) ***Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.*** *Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.*

b) ***Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.*** *Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.*

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## Инструкции по технике безопасности для всех видов работ

a) ***Этот электроинструмент предназначен для заточки, шлифования, зачистки проволочной щеткой и резания. Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту.*** *Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.*

b) ***Не рекомендуется выполнять с помощью данного инструмента такие работы как полирование.*** *Выполнение операций, не предусмотренных для данного инструмента, представляет опасность и может привести к травме.*

c) ***Не используйте дополнительные принадлежности, которые не рекомендованы производителем инструмента и не предназначены для него специально.*** *Возможность установки принадлежности на электроинструмент не обеспечивает безопасности при ее использовании.*

d) ***Номинальная скорость принадлежности должна, как минимум, равняться максимальной скорости, указанной на электроинструменте.*** *Принадлежность, которая вращается со скоростью, превышающей ее номинальную скорость вращения, может разрушиться и отлететь в сторону.*

e) ***Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать диапазону***

***мощности электроинструмента.*** *Принадлежности неправильно подобранного размера не закрываются защитным кожухом и не обеспечивают надлежащего контроля управления.*

f) ***Винтовая резьба принадлежностей должна соответствовать резьбе оси шлифовальной машины. Для принадлежности, установленной на фланцы, отверстие для инструментальной оправки должно соответствовать установочному диаметру фланца.*** *Принадлежности, которые не подходят к монтажной арматуре электроинструмента, работают несбалансированно, слишком сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.*

g) ***Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности, как то: абразивные круги – на наличие сколов и трещин, диск-подошву – на наличие надрывов, трещин или чрезмерного износа, проволочные щетки – на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или принадлежности проверьте наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки насадки, оператор и посторонние лица не должны находиться на одной плоскости с вращающейся насадкой. Запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки и дайте ему поработать одну минуту.*** *Поврежденные принадлежности, как правило, ломаются в течение этого тестового периода.*

h) ***Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица или защитные очки. По мере необходимости надевайте пылезащитную маску, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали.*** *Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся при выполнении работ. Длительное воздействие шума высокой мощности может привести к нарушениям слуха.*

i) ***Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочему месту. Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты.*** *Фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной оснастки могут отлететь в сторону и стать причиной травмы даже за пределами рабочей зоны.*

j) ***Удерживайте электроинструменты только за изолированные ручки при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой.*** *Контакт с проводом под напряжением приводит к подаче напряжения на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электрическим током.*

k) ***Никогда не кладите электроинструмент до тех пор, пока он полностью не остановится.*** *Вращающаяся принадлежность может задеть за поверхность, из-за чего электроинструмент может вырваться из рук.*

l) ***Не включайте электроинструмент, если принадлежность направлена на вас.*** *Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к наматыванию одежды и контакту принадлежности с вашим телом.*

m) ***Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.*** *Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металлических частях электродвигателя повышает риск поражения электротоком.*

n) ***Не используйте электроинструмент рядом с горючими материалами.*** *Искры могут привести к их воспламенению.*

o) ***Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.*** *Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.*

p) ***Не используйте диски типа 11 (конические) на этом инструменте.*** *Использование неподходящих принадлежностей может привести к травмам.*

q) ***Всегда пользуйтесь боковой рукояткой. Надежно затягивайте рукоятку.*** *Для обеспечения полного контроля над инструментом во время работы всегда должна использоваться боковая рукоятка.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.*

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ РАБОТ

## Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения

*Отдача представляет собой внезапную реакцию в результате заклинивания или деформации вращающегося круга, диска-подошвы, щетки или любых других дополнительных принадлежностей. Заклинивание*

*или деформация вызывают мгновенную остановку вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к потере управления инструментом и его резкого смещения в сторону, противоположную направлению вращения принадлежности в точке заклинивания.*

*Например, в случае заклинивания или деформации абразивного круга в обрабатываемой детали, заклинивающий край круга может врезаться в поверхность материала, что приводит к поднятию или выталкиванию круга. Круг может отскочить в сторону оператора или в другом направлении, в зависимости от направления вращения круга в точке заклинивания. Это может также привести к поломке абразивных кругов.*

*Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или использованием неправильных методов или условий работы; избежать этого явления можно путем выполнения мер предосторожности, указанных* ***НИЖЕ:***

a) ***Прочно удерживайте электроинструмент обеими руками и располагайтесь таким образом, чтобы иметь возможность погасить энергию отдачи. Для эффективного управления инструментом в случае возникновения отдачи или реактивного крутящего момента во время запуска всегда пользуйтесь вспомогательной рукояткой, если таковая имеется.*** *Оператор может контролировать энергию обратного удара при соблюдении надлежащих мер предосторожности.*

b) ***Никогда не держите руки поблизости от вращающейся принадлежности.*** *Она может отскочить в направлении вашей руки.*

c) ***Не стойте с той стороны, куда будет сдвигаться электроинструмент в случае возникновения отдачи.*** *В результате отдачи, инструмент отскакивает в направлении, противоположном вращению круга в точке заклинивания.*

d) ***Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых кромок и т. д. Избегайте дрожания и заклинивания принадлежности.*** *Углы, острые кромки или дрожание могут вызвать заклинивание насадки в заготовке и привести к потере управления в случае возникновения отдачи.*

e) ***Не устанавливайте на инструмент круг с пильной цепью для резки по дереву или зубчатый пильный круг.*** *Такие диски часто вызывают отдачу и потерю управления инструментом.*

## Специальные меры безопасности при шлифовании и абразивной резке

a) ***Используйте только такие типы кругов, которые рекомендованы для данного электроинструмента, а также специальные кожухи, предназначенные для конкретных кругов.*** *Круги, не предназначенные для работы с электроинструментом, могут полностью закрываться кожухом и представлять опасность.*

b) ***Шлифовальная поверхность кругов с утопленным центром должна быть ниже поверхности края кожуха.*** *Невозможно обеспечить надежную защиту при использовании кругов, выступающих за края защитного кожуха.*

c) ***Кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и находиться в положении, обеспечивающем максимальную безопасность, чтобы минимально возможная часть круга находилась в одной плоскости с оператором.*** *Кожух помогает защитить оператора от отколовшихся фрагментов круга и случайного контакта с кругом, а также искр, от которых может загореться одежда.*

d) ***Используйте круги для выполнения только рекомендованных типов работ. Например: не выполняйте шлифование при помощи отрезного круга.*** *Абразивные отрезные круги предназначены для шлифования периферией круга; боковая нагрузка, прилагаемая к таким кругам, может привести к их разрушению.*

e) ***Всегда используйте исправные фланцы для кругов, размер и форма которых соответствуют конкретному кругу. Соответствующие фланцы надежно фиксируют круг, что снижает вероятность его поломки.*** *Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.*

f) ***Не используйте сильно изношенные круги от электроинструментов больших размеров.*** *Круги, предназначенные для таких электроинструментов, не подходят для более высокой скорости, на которой работает инструмент меньшего размера, и поэтому могут разрушиться.*

## Дополнительные специальные меры предосторожности при абразивной резке

a) ***Избегайте застревания отрезного круга в заготовке и не прилагайте чрезмерных усилий. Не пытайтесь выполнять разрез слишком большой глубины.*** *Слишком сильное нажатие на круг увеличивает нагрузку и возможность его деформации или заклинивания в заготовке, а также возможность возникновения отдачи или поломки круга.*

b) ***Не стойте на одной линии с вращающимся кругом и позади него.*** *Если диск вращается в противоположном от вас направлении, то в случае отдачи, вращающийся диск и инструмент будут направлены непосредственно на вас.*

c) ***В случае заклинивания круга или прекращения резки по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его в неподвижном состоянии до полной остановки. Никогда не пытайтесь извлечь отрезной круг из разреза, когда он находится в движении. В противном случае, это может привести к возникновению отдачи.*** *Выясните причину и примите надлежащие меры по устранению причины заклинивания круга.*

d) ***Не возобновляйте работу, когда круг находится внутри заготовки. Дождитесь, пока круг наберет полные обороты, и осторожно поместите его в начатый разрез.*** *В случае заклинивания, круг может подскочить вверх из заготовки или привести к отдаче при повторном запуске.*

e) ***Для снижения риска заклинивания круга и отдачи обеспечьте надлежащую опору для длинных панелей или прочих заготовок большого размера. Заготовки большого размера могут провисать под собственным весом.*** *Опоры необходимо поместить под панель возле линии распила и возле края панели по обеим сторонам круга.*

f) ***Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.*** *Можно случайно перерезать газовые или водопроводные трубы, электрическую проводку, а также предметы, которые могут вызвать отдачу.*

## Специальные меры безопасности при шлифовании

a) ***Не используйте шлифовальную бумагу слишком большого размера. Соблюдайте рекомендации производителей, выбирая шлифовальную бумагу.*** *Шлифовальная бумага, свисающая с диска-подошвы, представляет угрозу разрыва и может привести к задиранию, износу диска или возникновению износа.*

## Специальные меры предосторожности при зачистке проволочной щеткой

a) ***Имейте ввиду, что проволочный ворс отлетает от щетки даже при нормальной эксплуатации. Не прижимайте щетку слишком сильно к обрабатываемой поверхности.*** *Проволочный ворс может без труда пробить одежду и/или кожу.*

b) ***Если рекомендуется использовать кожух для зачистки проволочной щеткой не допускайте соприкосновения щетки с кожухом.*** *Дисковая проволочная щетка может увеличиваться в диаметре в результате воздействия центробежных сил.*

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- *Ухудшение слуха.*
- *Риск травм от разлетающихся частиц.*
- *Риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы.*
- *Риск получения травмы в результате продолжительной работы.*
- *Опасность образования пыли из вредных материалов.*

## Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.

Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

### Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. ***Технические характеристики)***. Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм$^2$; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

***СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.*** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. ***Технические характеристики***).

- *Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости*

*в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Не позволяйте детям играть с данным устройством.*

***ПОЯСНЕНИЕ:*** *В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента*

- ***НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.*** *Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.*
- ***Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.*** *Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.*
- ***Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.***
- ***При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.*** *Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.*
- ***Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.***
- ***Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.*** *Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.*
- ***Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.*** *Не размещайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.*
- ***Не используйте зарядное устройство при наличии повреждений кабеля или штепсельной вилки –*** *в этом случае необходимо немедленно их заменить.*
- ***Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.*** *Обратитесь в авторизованный сервисный центр.*
- ***Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.*** *Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.*
- *В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.*
- ***Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.*** *Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.*
- ***НИКОГДА*** *не подключайте два зарядных устройства вместе.*
- ***Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.*** *Это не относится к автомобильному зарядному устройству.*

## Зарядка батареи (Рис. [Fig.] B)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **10** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **11** и извлеките батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

## Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

| Индикаторы зарядки | |
|---|---|
| Зарядка | |
| Полностью заряжен | |
| Температурная задержка* | |

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

### Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

### Система электронной защиты

Литий-ионные аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегревания или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте литий-ионную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

## Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7–9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

## Инструкции по очистке зарядного устройства

***ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания**. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

# Аккумуляторные батареи

## Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- ***Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.*** *Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.*
- ***Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.***
- *Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.*
- ***НЕ ПРОЛИВАЙТЕ*** *на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.*
- ***Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).***

- ***Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.*** *При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании литий-ионных батарей образуются токсичные вещества и газы.*
- ***При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.*** *При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.*
- ***При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.*** *Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к удару или поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.*

***ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. Избегайте замыкание выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.*** *Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться.*** *Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.*

## Транспортировка

***ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения.*** *При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.*

***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.*

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартам, включая рекомендации ООН по транспортировки опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестами и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч). Энергоемкость всех литий-ионных аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку литий-ионных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

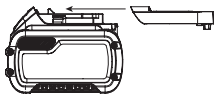
Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

### Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатация** и **транспортировка**.

**Режим эксплуатации:** если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки:** если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.



При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает 3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч)

по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки

### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

### Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:

Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

Чтобы узнать время зарядки, см. ***Технические характеристики***.

Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.

Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.

Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.

Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.

Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.

Для использования внутри помещений.

Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.

Не сжигайте аккумуляторную батарею.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).

ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: энергоемкость указана как 3 x 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

### Тип батареи

DCG409 работает от аккумуляторной батареи напряжением 18 В.

Могут применяться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Подробную информацию см. в ***Технических характеристиках***.

## Комплектация поставки

В упаковку входят:

1 Углошлифовальная машина
1 125 мм защитный кожух (тип 27)
1 Боковая рукоятка
1 Набор фланцев
1 Шестигранный ключ
1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Руководство по эксплуатации

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B оснащены аккумуляторной батареей Bluetooth®.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. любое использование этих знаков DEWALT осуществляется на основании лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- *Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.*

- *Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.*

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:

Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

Используйте защитные наушники.

Используйте защитные очки.

### Место положения кода даты (Рис. A)

Код даты **12**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2020 XX XX
Год изготовления

## Описание (Рис. A)


***ВНИМАНИЕ:*** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

1. Передвижной пусковой выключатель
2. Рычаг блокировки пускового выключателя
3. Кнопка блокировки шпинделя
4. Шпиндель
5. Боковая рукоятка
6. Проставочный фланец
7. Зажимной фланец
8. Защитный кожух
9. Рычаг разблокирования защитного кожуха
10. Аккумуляторная батарея
11. Отпирающая кнопка батареи

### Назначение

Ваша DCG409 аккумуляторная углошлифовальная машина предназначена для профессиональной шлифовки, заточки, зачистки проволочной щеткой и резки.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная аккумуляторная угловая шлифовальная машина является профессиональным электроинструментом.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## Составные части

### Отключение при падении напряжения

Данная функция отключит инструмент без последующего запуска

при исчезновении или сильном понижении напряжения.

### Электронная муфта

Данный инструмент оснащен электронной муфтой (E-Clutch™), которая останавливает инструмент в случае возникновения высокой нагрузки или заклинивания круга, чтобы уменьшить крутящий момент, передаваемый на руки оператора. Для повторного запуска инструмента переключатель необходимо перевести в выключенное, затем во включенное положение.

### Тормозная система при обратном ударе Kickback Brake™

При защемлении, внезапном останове или зажиме с максимальным усилием сработает электронный тормоз, быстро останавливающий круг, снижая реакционное движение и отключая шлифмашину. Чтобы перезапустить инструмент, отпустите и снова нажмите на пусковой выключатель.

### Защита от перегрузок Power-OFF™

В случае перегрузки электродвигателя подача питания уменьшится. При продолжающейся перегрузке двигателя инструмент выключится. Чтобы перезапустить инструмент, отпустите и снова нажмите на пусковой выключатель. Инструмент будет отключаться каждый раз, когда текущая нагрузка достигнет значения тока перегрузки (точка выгорания двигателя). Если остановки при перегрузке продолжатся, начните применять к инструменту меньше силы/давления, пока инструмент не начнет работать без срабатывания защитного механизма от перегрузок.

### Функция плавного пуска

С помощью функции плавного пуска набор частоты (скорости) вращения электродвигателя шлифмашины происходит плавно, без рывков. Эта функция также может быть полезной при работе в ограниченном пространстве.

### Антивибрационная боковая рукоятка

Антивибрационная боковая рукоятка создает дополнительный комфорт, поглощая возникающие при работе шлифмашины вибрации.

# СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

***ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.*** *Случайный запуск может привести к травме.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.*

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. B)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что аккумуляторная батарея **10** полностью заряжена.

### Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею **10** с выемкой на внутренней стороне рукоятки (Рис. B).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

### Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку фиксатора батареи **11** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

### Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. B)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **11**. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

## Установка боковой рукоятки (Рис. C)

***ВНИМАНИЕ:*** *Перед использованием инструмента проверьте надежность закрепления рукоятки.*

Вставьте боковую рукоятку **5** в одно из резьбовых отверстий, расположенных на обеих сторонах корпуса редуктора, и надежно затяните. Для обеспечения полного контроля над инструментом во время работы всегда должна использоваться боковая рукоятка.

## Вращение корпуса редуктора (Рис. D)

Для более удобного использования корпус редуктора можно повернуть на 90 ° для выполнения операций по резке.

1. Выверните четыре винта, удерживающих корпус редуктора на корпусе двигателя.
2. Не отделяя корпус редуктора от корпуса двигателя, поверните его в нужное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если между корпусом редуктора и корпусом двигателя образуется зазор более 3,17 мм, инструмент необходимо обслужить и собрать в сервисном центре DEWALT. Невыполнение обслуживания может привести к повреждению двигателя и подшипника.

3. Вверните винты крепления корпуса редуктора к корпусу двигателя. Затяните винты до крутящего момента 12,5 фунт-сила-дюйм. Чрезмерная затяжка может привести к срыву резьбы.

## Защитные кожухи

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитные кожухи должны использоваться со всеми типами шлифовальных дисков, отрезных дисков, веерных шлифовальных дисков, проволочных щеток и проволочных дисков.*** *Инструмент может использоваться без защитного кожуха только при шлифовании стандартными шлифовальными дисками. Изображение защитного кожуха, поставляемого с инструментом, см. на рис. A. Для выполнения некоторых операций может потребоваться использование соответствующего защитного кожуха. Купить дополнительный защитный кожух можно у местного дилера или в авторизованном сервисном центре.*

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шлифование кромки и отрезание выполняется дисками типа 27, которые специально предназначены для этой цели; диски толщиной 6,35 мм предназначены для шлифования поверхностей, в то время как более тонкие диски типа 27 следует проверить и выяснить, пригодны ли они для шлифования поверхности или только для шлифования кромки/отрезания. Для любых дисков, которыми запрещено выполнять шлифовку поверхности, необходимо использовать защитный кожух типа 1. Отрезание также может выполняться с использованием круга типа 41 и защитного кожуха типа 1.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** См. раздел ***Таблица принадлежностей*** для подбора подходящей комбинации защитного кожуха / насадки.

### Установка и регулировка защитного кожуха One-Touch™ (Рис. F)

***ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.*** *Случайный запуск может привести к травме.*

### Регулировка защитного кожуха

При регулировке защитного кожуха рычаг разблокирования кожуха 9 защелкивается в установочных отверстиях 15 на воротнике кожуха с использованием храпового механизма.

Зацепляющая поверхность наклонена и перемещается к следующему установочному отверстию при вращении защитного кожуха по часовой стрелке (когда шпиндель направлен в сторону оператора), но блокируется при попытке вращения против часовой стрелки.

### Установка защитного кожуха (Рис. F)

1. Нажмите на рычаг разблокирования защитного кожуха 9.
2. Удерживая рычаг разблокирования защитного кожуха отжатым, совместите проушины 13 на кожухе с выемками 14 на корпусе редуктора.
3. Удерживая рычаг разблокирования защитного кожуха отжатым, надавите на защитный кожух, пока выступы кожуха не встанут на место, затем поверните их в канавку на ступице корпуса редуктора. Отпустите рычаг разблокирования защитного кожуха.
4. Развернув инструмент шпинделем к себе, поверните защитный кожух по часовой стрелке в нужное рабочее положение. Нажмите и удерживайте рычаг разблокирования защитного кожуха 9, чтобы повернуть защитный кожух в направлении против часовой стрелки.
   **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для обеспечения оптимальной защиты кожух должен располагаться между шпинделем и оператором.
   Рычаг блокировки защитного кожуха должен защелкнуться на одном из установочных отверстий 15, расположенных на воротнике защитного кожуха. В этом положении защитный кожух будет надежно закреплен.
5. Чтобы снять защитный кожух, выполните шаги 1—3 данных инструкций в обратном порядке.

## Фланцы и круги

### Установка кругов без ступицы (Рис. G)

***ВНИМАНИЕ:*** *Неверная установка фланцев/зажимной гайки/круга может привести к тяжелой травме (или повреждению инструмента и круга).*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Шлифовальные круги с вогнутым профилем типа 27 и типа 42, а также отрезные круги типа 41 необходимо использовать с укомплектованными фланцами. См.* **Таблицу принадлежностей** *для дополнительной информации.*

***ВНИМАНИЕ:*** *При использовании отрезных кругов необходимо использование двустороннего защитного кожуха.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Использование поврежденных или неправильных фланцев или защитного кожуха может привести к травмам в результате поломки круга или соприкосновения с ним. См.* **Таблицу принадлежностей** *для дополнительной информации.*

1. Положите инструмент кожухом вверх.
2. Установите проставочный фланец 6 на шпиндель 4 выпуклым центром к кругу. Надавите на проставочный фланец, устанавливая его на месте.
3. Установите круг 20 на проставочном фланце, расположив центр круга на выпуклом центре фланца.
4. Удерживая кнопку блокировки шпинделя, установите зажимной фланец 7 на шпиндель шестигранными отверстиями вверх, совместив выступы фланца с вырезами в шпинделе.
5. Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя, затяните зажимной фланец 7 вручную или входящим в комплект поставки ключом. (Используйте зажимной фланец только в том случае, если он находится в безупречном рабочем состоянии.) См. ***Таблицу принадлежностей*** для информации о фланцах.
6. Для снятия круга выполните приведенные действия в обратном порядке.

### Установка диска-подошвы (Рис. H)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Использование защитного кожуха с шлифовальными кругами на дисках-подошвах, часто называемых фибро-каучуковыми дисками, не обязательно. Поскольку использование защитного кожуха с данными принадлежностями не требуется, установка защитного кожуха не обязательна.

***ВНИМАНИЕ:*** *Неверная установка фланцев/зажимной гайки/круга может привести к тяжелой травме (или повреждению инструмента и круга).*

***ВНИМАНИЕ:*** *По завершении операции на инструмент снова должен быть установлен защитный кожух правильного типа для использования со шлифовальными кругами, отрезными дисками, шлифовальными веерными дисками, проволочными щетками или проволочными дисками.*

1. Установите или навинтите подходящий диск-подошву 17 на шпиндель.
2. Установите шлифовальный круг 18 на диск-подошву 17.
3. Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя 3, навинтите на шпиндель зажимную гайку 16, расположив выпуклый центр гайки лицом к шлифовальному кругу и диску-подошве.
4. Вручную затяните зажимную гайку. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя, затем поворачивайте шлифовальный круг, пока он не будет плотно прижат к зажимной гайке.
5. Для снятия круга поворачивайте его и диск-подошву, удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя.

### Установка и снятие кругов со ступицей (Рис. H)

Круги со ступицей устанавливаются непосредственно на шпиндель с резьбой. Резьба насадки должна совпадать с резьбой шпинделя.

1. Снимите проставочный фланец с инструмента.

2. Вручную навинтите круг на шпиндель ❹.
3. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя ❸ и затяните ступицу круга при помощи гаечного ключа.
4. Для демонтажа круга выполните действия в обратном порядке.

   ***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *Включение инструмента с неправильно установленным кругом может привести к повреждению инструмента и круга.*

### Установка чашеобразных проволочных щеток и проволочных дисков (Рис. I)

***ВНИМАНИЕ:*** *Неверная установка фланцев/зажимной гайки/круга может привести к тяжелой травме (или повреждению инструмента и круга).*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска получения травм при работе с проволочными щетками и проволочными кругами надевайте защитные перчатки.*** *Со временем они могут стать очень острыми.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В целях предотвращения повреждения инструмента во время эксплуатации круги и щетки не должны касаться защитного кожуха.*** *Это может привести к незаметному повреждению принадлежности, в результате чего от проволочной щетки отлетят опасные фрагменты.*

Чашечные проволочные щетки и проволочные круги устанавливаются непосредственно на шпиндель без использования фланцев. Используйте только проволочные щетки и проволочные диски с резьбовой ступицей. Данные принадлежности приобретаются за отдельную плату у местных продавцов или в авторизованном сервисном центре.

1. Положите инструмент кожухом вверх.
2. Вручную навинтите диск на шпиндель.
3. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя ❸ и затяните ступицу проволочной щетки или проволочного диска при помощи гаечного ключа.
4. Для снятия круга выполните приведенные действия в обратном порядке.

   ***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *В целях предотвращения повреждения инструмента перед тем как включить инструмент проверьте правильность установки ступицы диска.*

## Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и соответствующий диск или круг. Не используйте изношенные диски или круги.
- Убедитесь, что проставочный фланец и зажимной фланец установлены правильно. Следуйте инструкциям, приведенным в ***Таблице принадлежностей***.
- Убедитесь, что указанные стрелками направления вращения на принадлежности и электроинструменте совпадают.
- Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте оснастку, как то, абразивные круги, на наличие сколов и трещин, диски-подошвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или принадлежности проверьте наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки насадки, оператор и посторонние лица не должны находиться на одной плоскости с вращающейся насадкой. Запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки и дайте ему поработать одну минуту. Поврежденные принадлежности, как правило, ломаются в течение этого тестового периода.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Инструкции по использованию

***ВНИМАНИЕ:*** *Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.*

***ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.*** *Случайный запуск может привести к травме.*

## Правильное положение рук (Рис. H)

***ВНИМАНИЕ:*** *Во избежание риска получения серьезных травм* ***ВСЕГДА*** *используйте правильное положение рук, как показано на рисунке.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Для снижения риска получения тяжелой травмы,* ***ВСЕГДА*** *надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.*

Правильное положение рук подразумевает, что одна рука лежит на боковой рукоятке ❺, а другая – на корпусе инструмента, как показано на рис. H.

## Передвижной пусковой выключатель (Рис. A)

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Прочно удерживайте боковую рукоятку и корпус инструмента для обеспечения контроля над инструментом при запуске и при останове, пока принадлежность не прекратит вращаться. Убедитесь в том, что круг полностью остановился, прежде чем положить инструмент.*

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание непредсказуемого перемещения инструмента не включайте и не выключайте его в условиях нагрузки. Перед тем как прикоснуться кругом к заготовке дождитесь, пока он разгонится до максимальной скорости. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

***ВНИМАНИЕ:*** *Перед тем как подключить инструмент к сети, убедитесь в том, что передвижной пусковой выключатель находится в положении выключения, нажав и отпустив его заднюю часть. В случае прерывания подачи электропитания, например, при полной разрядке аккумуляторной батареи, убедитесь в том, что передвижной пусковой выключатель выключен, как описано выше. Если передвижной пусковой выключатель включен при подключенном питании, то инструмент может начать работу неожиданно.*

Для запуска инструмента переместите передвижной пусковой выключатель ❸ в направлении передней части инструмента. Чтобы остановить работу инструмента, отпустите передвижной пусковой выключатель.

Для непрерывной работы переместите передвижной пусковой выключатель в направлении передней части инструмента и нажмите на его переднюю часть. Чтобы остановить инструмент во время непрерывного режима работы, нажмите на заднюю часть передвижного пускового выключателя и отпустите его.

## Блокировка шпинделя (Рис. I)

Кнопка блокировки шпинделя ❸ используется для предотвращения вращения шпинделя во время установки или снятия кругов. Используйте блокировку шпинделя только после выключения инструмента, отключения питания и полной остановки.

***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а установленная принадлежность может слететь и нанести травму.*

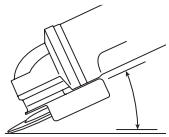
Для блокировки, нажмите на кнопку блокировки шпинделя и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется и вы не сможете его более повернуть.

## Шлифование поверхностей, зачистка и очистка проволочной щеткой

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно устанавливайте правильный защитный кожух в соответствии с инструкциями, описанными в данном руководстве.***

Обработка поверхности заготовки:

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Прилагайте минимальное давление на рабочую поверхность, чтобы инструмент работал на высоких оборотах. Чем выше частота оборотов инструмента, тем быстрее происходит удаление материала.
3. Соблюдайте правильный угол между инструментом и рабочей поверхностью. См. таблицу в зависимости от применения.



| Применение | Угол |
|---|---|
| Шлифование | 20˚-30˚ |
| Шлифование с помощью лепесткового круга | 5˚-10˚ |
| Шлифование диском-подошвой | 5˚-15˚ |
| Очистка проволочной щеткой | 5˚-10˚ |

4. Прижимайте край круга к рабочей поверхности.
   - Во время шлифования, зачистки веерными дисками или очистки с помощью проволочной щетки перемещайте инструмент вперед и назад, чтобы предотвратить образование неровностей на поверхности заготовки.
   - При шлифовании с использованием диска-подошвы перемешайте инструмент вперед и назад по прямой линии, чтобы предотвратить горение и «завихрение» рабочей поверхности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Длительное удержание инструмента на одном месте приведет к повреждению заготовки.

5. Поднимайте инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Соблюдайте особую осторожность при работе вблизи краев, так как при этом увеличена вероятность резкого смещения инструмента.*

### Меры предосторожности при обработке окрашенных заготовок

1. Шлифование и зачистка с помощью проволочной щетки заготовок, покрашенных краской на основе свинца, НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ из-за образующейся вредной пыли. Наибольшую опасность отравление свинцом представляет для детей и беременных женщин.
2. Поскольку без химического анализа невозможно определить, содержит ли краска свинец, при шлифовании любой краски мы рекомендуем принять нижеописанные меры предосторожности:

#### Обеспечение индивидуальной безопасности

1. В рабочей зоне, где производится шлифовка или зачистка окрашенной поверхности с помощью проволочной щетки, не должны находиться дети и беременные женщины, пока место проведения работ не будет полностью очищено.
2. Все лица, подходящие к рабочему месту, должны надевать пылезащитную маску или респиратор. Фильтр следует заменять ежедневно или всякий раз, когда у

пользователя возникают трудности с дыханием.
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Допускается использование только тех пылезащитных масок, которые подходят для работы с пылью и парами свинцовой краски. Стандартные маски для работы с краской не обеспечивают эту защиту. Обратитесь к местному дилеру для приобретения соответствующей маски, одобренной НИОТ.

3. Чтобы предотвратить попадание загрязненных частиц краски в организм, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЕСТЬ, ПИТЬ и КУРИТЬ на рабочем месте. ПЕРЕД тем как поесть, попить или покурить, рабочие должны тщательно смыть с себя пыль. Запрещается оставлять продукты питания, питьевые жидкости и сигареты в местах, где на них может осесть пыль.

**Экологическая безопасность**

1. Краску следует удалять таким образом, чтобы свести к минимуму количество образуемой пыли.
2. Рабочая зона, в которой происходит удаление краски, должна быть запечатана пластиковой пленкой толщиной не менее 4 мил.
3. Шлифование следует проводить таким образом, чтобы пыль краски не покидала зону проведения работ.

**Очистка и утилизация**

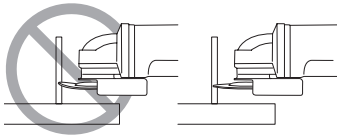
1. Все поверхности в рабочей зоне необходимо ежедневно очищать пылесосом и протирать в течение всего времени выполнения шлифовальных работ. Заменяйте пылесборники как можно чаще.
2. Пленку необходимо собирать и утилизировать вместе с пылевой стружкой и другим мусором. Они должны быть помещены в герметичные мешки для мусора и утилизированы в рамках стандартной процедуры сбора мусора.
   Во время выполнения работ по очистке детям и беременным женщинам запрещается входить в место проведения работ.
3. Все игрушки, моющаяся мебель и посуда, используемые детьми, должны быть тщательно вымыты перед использованием.

## Шлифование кромки и резка

***ВНИМАНИЕ:*** *Запрещается использовать круги для шлифования кромок/отрезные круги для шлифования поверхностей, так как они не рассчитаны на боковые нагрузки. Это может привести к разрушению круга и травмам.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Круги для шлифования кромок/отрезные круги могут разрушиться или привести к отдаче в случае изгибания или скручивания. Выполняя любые работы по шлифованию кромок/отрезания, открытая часть защитного кожуха должна быть направлена от оператора.*

***ПРИМЕЧАНИЕ:*** *Работы по шлифованию кромок/отрезания кругом типа 27 должны ограничиваться неглубокими разрезами и надрезами – не более 13 мм при использовании нового круга. Сокращайте глубину разрезов/надрезов пропорционально уменьшению радиуса круга по мере его износа. См.* **Таблицу принадлежностей** *для дополнительной информации. При выполнении работ по шлифованию кромок/отрезания кругом типа 41 необходимо использовать защитный кожух типа 1.*



1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Прилагайте минимальное давление на рабочую поверхность, чтобы инструмент работал на высоких оборотах. Чем выше частота оборотов инструмента, тем быстрее происходит шлифование/отрезание.
3. Располагайтесь таким образом, чтобы открытая нижняя часть круга была направлена в сторону от вас.
4. Начав разрез заготовки, не изменяйте угол разреза. Изменение угла приведет к изгибанию диска и может привести к его разрушению. Шлифовальные диски для обработки кромок не предназначены для выдерживания боковых нагрузок.
5. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

## Обработка металлических поверхностей

При обработке металлических поверхностей обязательно используйте устройство защитного отключения (УЗО) для предотвращения рисков, связанных с металлической стружкой.

В случае аварийного отключения инструмента с помощью УЗО отнесите инструмент в уполномоченный сервисный центр DEWALT.

***ВНИМАНИЕ:*** *При экстремальных условиях эксплуатации при работе с металлом внутри корпуса инструмента может накапливаться проводящая пыль. Это может привести к износу изоляции внутренних компонентов инструмента и опасности поражения электрическим током.*

В целях предотвращения накопления металлической стружки внутри инструмента рекомендуется ежедневно прочищать вентиляционные прорези. См. раздел ***«Техническое обслуживание»***.

## Резка металла

**Для разрезания с использованием армированных абразивных кругов обязательна установка защитного кожуха типа 1.**

Выполняя разрез, перемещайте инструмент медленно, приспосабливаясь к обрабатываемому материалу. Не

нажимайте на инструмент, не наклоняйте и не раскачивайте его из стороны в сторону.

Не замедляйте скорость работы инструмента, прилагая боковые нагрузки.

Инструмент всегда должен работать по направлению вверх. В противном случае существует опасность отдачи, которая выбьет инструмент из разреза.

При резке профилей и квадратных балок лучше всего начинать с места наименьшего поперечного сечения.

## Грубая шлифовка

**Запрещается использовать отрезные диски для выполнения грубой шлифовки.**
**Обязательно устанавливайте защитный кожух типа 27.**

Наилучшие результаты грубой шлифовки достигаются при установке инструмента под углом от 30 ° до 40 °. Перемещайте инструмент назад и вперед, прилагая умеренное усилие. Таким образом заготовка не будет сильно нагреваться, не будет обесцвечена, а ее поверхность останется ровной.

## Резка камня

**Инструмент допускается использовать только для сухой резки.**

Для резки камня лучше всего использовать алмазный отрезной круг. Эксплуатируйте инструмент только при наличии пылезащитной маски.

## Рекомендации при выполнении работ

**Соблюдайте осторожность при резке пазов в несущих стенах.**

Прорезание щелевых отверстий в несущих стенах регулируется установленными правилами, специфическими для каждой отдельной страны. Данные положения обязательны к соблюдению в любых обстоятельствах. Перед выполнением работ проконсультируйтесь с ответственным инженером-проектировщиком, архитектором или руководителем строительного объекта.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

***ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.***
*Случайный запуск может привести к травме.*

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.

## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

## Чистка

***ВНИМАНИЕ:*** *Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*

## Дополнительные принадлежности

***ВНИМАНИЕ:*** *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды

Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу **www.2helpU.com**.

## Аккумуляторная батарея

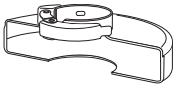
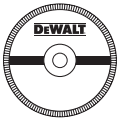
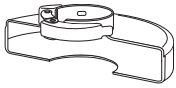
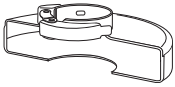
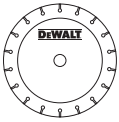
Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

## Таблица принадлежностей

| Тип защитного кожуха | Принадлежность | Описание | Как установить на шлифовальную машину |
|---|---|---|---|
| Защитный кожух типа 27 | | Шлифовальный диск с утопленным центром | Защитный кожух типа 27<br>Проставочный фланец<br>Круг тип 27 с вогнутым профилем<br>Зажимной фланец |
| | | Лепестковый круг | |
| | | Дисковые щетки | |
| | | Дисковые щетки с резьбовой гайкой | Защитный кожух типа 27<br>Дисковая щетка |
| | | Чашечная проволочная щетка с резьбовой гайкой | Защитный кожух типа 27<br>Проволочная щетка |
| | | Диск-подошва/ шлифовальная бумага | Защитный кожух типа 27<br>Резиновый диск-подошва<br>Шлифовальный круг<br>Зажимная гайка |

## Таблица принадлежностей (продолжение)

| Тип защитного кожуха | Принадлежность | Описание | Как установить на шлифовальную машину |
|---|---|---|---|
|  Защитный кожух типа 1 |  | Отрезной диск для каменной кладки, армированный |  Защитный кожух типа 1 Проставочный фланец Отрезной круг Зажимной фланец |
| | | Отрезной круг для металла, армированный | |
|  Защитный кожух типа 1 ИЛИ Защитный кожух типа 27 |  | Алмазный отрезной круг | |

# Приложение к руководству по эксплуатации электрооборудования для определения месяца производства по номеру текущей календарной недели года

Электрооборудование торговых марок “DewaIt”, “Stanley”, “Stanley FatMAX”, “BLACK+DECKER”.
Директивы 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. “О гармонизации законодательств Государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости”, 2006/42/EC ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006 г. “О машинах и оборудовании”; 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. “О гармонизации законодательств государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения”.
Серийный выпуск.

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН
Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва" , Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru
Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:
ООО "Стэнли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com
Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

**Хранение.**
Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

**Срок службы.**
Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.
Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.
Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.
Пример:
2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления.
Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

**Транспортировка.**
Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.
При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.**
Не допускается эксплуатация изделия:
-При появлении дыма из корпуса изделия
-При поврежденном и/ или оголенном сетевом кабеле
-при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
-при попадании жидкости в корпус
-при возникновении сильной вибрации
-при возникновении сильного искрения внутри корпуса

**Критерии предельных состояний.**
-При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
-при повреждении корпуса изделия

| Месяц | Январь | Февраль | Март | Апрель | Май | Июнь | Июль | Август | Сентябрь | Октябрь | Ноябрь | Декабрь | Год производства |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Неделя | 1 | 5 | 9 | 14 | 18 | 23 | 27 | 31 | 36 | 40 | 44 | 49 | 2018 |
| | 2 | 6 | 10 | 15 | 19 | 24 | 28 | 32 | 37 | 41 | 45 | 50 | |
| | 3 | 7 | 11 | 16 | 20 | 25 | 29 | 33 | 38 | 42 | 46 | 51 | |
| | 4 | 8 | 12 | 17 | 21 | 26 | 30 | 34 | 39 | 43 | 47 | 52 | |
| | | | 13 | | 22 | | | 35 | | | 48 | | |
| Неделя | 1 | 6 | 10 | 14 | 18 | 23 | 27 | 31 | 36 | 40 | 45 | 49 | 2019 |
| | 2 | 7 | 11 | 15 | 19 | 24 | 28 | 32 | 37 | 41 | 46 | 50 | |
| | 3 | 8 | 12 | 16 | 20 | 25 | 29 | 33 | 38 | 42 | 47 | 51 | |
| | 4 | 9 | 13 | 17 | 21 | 26 | 30 | 34 | 39 | 43 | 48 | 52 | |
| | 5 | | | | 22 | | | 35 | | 44 | | | |
| Неделя | 1 | 6 | 10 | 14 | 19 | 23 | 27 | 32 | 36 | 40 | 45 | 49 | 2020 |
| | 2 | 7 | 11 | 15 | 20 | 24 | 28 | 33 | 37 | 41 | 46 | 50 | |
| | 3 | 8 | 12 | 16 | 21 | 25 | 29 | 34 | 38 | 42 | 47 | 51 | |
| | 4 | 9 | 13 | 17 | 22 | 26 | 30 | 35 | 39 | 43 | 48 | 52 | |
| | 5 | | | 18 | | | 31 | | | 44 | | | |
| Неделя | 2 | 6 | 10 | 14 | 19 | 23 | 27 | 32 | 36 | 41 | 45 | 49 | 2021 |
| | 3 | 7 | 11 | 15 | 20 | 24 | 28 | 33 | 37 | 42 | 46 | 50 | |
| | 4 | 8 | 12 | 16 | 21 | 25 | 29 | 34 | 38 | 43 | 47 | 51 | |
| | 5 | 9 | 13 | 17 | 22 | 26 | 30 | 35 | 39 | 44 | 48 | 52 | |
| | | | | 18 | | | 31 | | 40 | | | 1 | |
| Неделя | 2 | 6 | 10 | 15 | 19 | 23 | 28 | 32 | 36 | 41 | 45 | 49 | 2022 |
| | 3 | 7 | 11 | 16 | 20 | 24 | 29 | 33 | 37 | 42 | 46 | 50 | |
| | 4 | 8 | 12 | 17 | 21 | 25 | 30 | 34 | 38 | 43 | 47 | 51 | |
| | 5 | 9 | 13 | 18 | 22 | 26 | 31 | 35 | 39 | 44 | 48 | 52 | |
| | | | 14 | | | 27 | | | 40 | | | 1 | |

DEWALT

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

3 ГОДА ГАРАНТИИ

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя _____

**Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте**

**www.2helpU.com**

Редакция 29-05-2018

**Информация об инструменте**

| | |
|---|---|
| Наименование инструмента | |
| Модель | |
| Наименование продавца | |
| Дата продажи | |

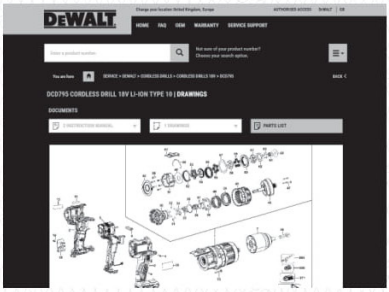
М.П.
Продавца

**Серийный номер / Дата производства**

| | |
|---|---|
| Инструмент | |
| Зарядное устройство | |
| Аккумулятор 1 | |
| Аккумулятор 2 | |

## На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента




**Также данную информацию вы можете получить, позвонив по телефону:**

**8(800) 1000 876**

### ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

| №1 | №2 | №3 | №4 |
|---|---|---|---|
| № заказа | № заказа | № заказа | № заказа |
| Дата поступления | Дата поступления | Дата поступления | Дата поступления |
| Дата ремонта | Дата ремонта | Дата ремонта | Дата ремонта |
| Печать и подпись сервисного центра | Печать и подпись сервисного центра | Печать и подпись сервисного центра | Печать и подпись сервисного центра |

# МАЛА КУТОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА DCG409

## Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT є одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

## Технічні дані

| | | DCG409 |
|---|---|---|
| Напруга | $В_{пост.струму}$ | 18 |
| Тип | | 1 |
| Тип батареї | | Літій-іонна |
| Макс. вихідна потужність | Вт | 1647 |
| Номінальна швидкість | $хв^{-1}$ | 9000 |
| Діаметр диска | мм | 125 |
| Товщина диска (макс.) | мм | 6 |
| Діаметр шпинделя | | M14 |
| Довжина шпинделя | мм | 21,5 |
| Маса (без акумулятора) | кг | 1,81 |

| Значення рівня шуму та вібрації (триаксиальна векторна сума) відповідно до стандарту EN60745- 2-: | | |
|---|---|---|
| $L_{PA}$ (рівень тиску звукового випромінювання) | дБ(A) | 83 |
| $L_{WA}$ (рівень звукової потужності) | дБ(A) | 94 |
| K (похибка для даного рівня гучності) | дБ(A) | 3 |

| | | |
|---|---|---|
| Шліфування поверхні | | |
| Значення вібрації $a_{h,AG}$ = | м/с² | 8,3 |
| Похибка K = | м/с² | 1,5 |
| Шліфування диском | | |
| Значення вібрації $a_{h,DS}$ = | м/с² | 2,6 |
| Похибка K = | м/с² | 1,5 |

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN60745 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відхилятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.*

*Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є вимкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.*

*Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.*

## Декларація про відповідність ЄС

### Директива для механічного обладнання

CE

### Мала акумуляторна кутова шліфувальна машина DCG409

DEWALT заявляє, що продукти, описані в розділі ***Технічні дані***, відповідають наступним вимогам: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014 +A12:2014+A13:2015.

Ці продукти також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації звертайтесь до компанії DEWALT за зазначеною нижче адресою або на зворотному боці цього посібника.

Нижчепідписаний несе відповідальність за складення файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Маркус Ромпель
Віце-президент з інженерно-технічного забезпечення, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, 65510, Idstein, Німеччина
20.11.2020

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.*

## Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.

***НЕБЕЗПЕЧНО:*** *Указує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути,* ***призведе*** *до* ***смерті або серйозної травми****.*

| Батареї | | | | Зарядні пристрої/час зарядки (у хвилинах) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Кат. № | $V_{DC}$ | Ah | Маса (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |
| DCB181 | 18 | 1,5 | 0,35 | 22 | 70 | 45 | 35 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 45 |
| DCB182 | 18 | 4,0 | 0,61 | 60/40** | 185 | 120 | 100 | 60 | 60/45** | 60/40** | 60/40** | 60 | 120 |
| DCB183/B/G | 18 | 2,0 | 0,40 | 30 | 90 | 60 | 50 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 60 |
| DCB184/B/G | 18 | 5,0 | 0,62 | 75/50** | 240 | 150 | 120 | 75 | 75/60** | 75/50** | 75/50** | 75 | 150 |
| DCB185 | 18 | 1,3 | 0,35 | 22 | 60 | 40 | 30 | 22 | 22 | 22 | 22 | 22 | 40 |
| DCB187 | 18 | 3,0 | 0,54 | 45 | 140 | 90 | 70 | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 | 90 |
| DCB189 | 18 | 4,0 | 0,54 | 60 | 185 | 120 | 100 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 120 |

**Код дати 201811475B або пізніше*
***Код дати 201536 або пізніше*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої* ***може*** *призвести до* ***смерті або серйозної травми.***

***УВАГА:*** *Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої* ***може*** *призвести до* ***травми легкої або середньої тяжкості****.*

***ПРИМІТКА:*** *Вказує на ситуацію,* ***не пов'язану з особистою травмою****, ігнорування цієї ситуації* ***може*** *призвести до* ***пошкодження майна****.*

*Вказує на ризик ураження електричним струмом.*

*Вказує на ризик виникнення пожежі.*

# ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом.*** *Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.*

## ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

*Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).*

### 1) Безпека робочої зони

*a)* ***Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.*** *Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.*

*b)* ***Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом.*** *Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.*

*c)* ***Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.*** *Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.*

### 2) Електрична безпека

*a)* ***Вилка електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.*** *Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.*

*b)* ***Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.*** *Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.*

*c)* ***Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.*** *Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.*

*d)* ***Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносіть, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.*** *Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.*

*e)* ***При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.*** *Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.*

*f)* ***Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового***

***струму (RCD).*** *Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.*

## 3) Особиста безпека

a) ***Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.*** *Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.*

b) ***Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.*** *Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.*

c) ***Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.*** *Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте живлення до вимикача в позиції Увімк.*

d) ***Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.*** *Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.*

e) ***Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.*** *Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.*

f) ***Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.*** *Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.*

g) ***Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.*** *Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.*

h) ***Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуйте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.*** *Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.*

## 4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

a) ***Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.*** *Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.*

b) ***Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.*** *Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.*

c) ***Якщо вилка знімна, відключіть її від джерела живлення та/або вийміть акумулятор, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати додаткове обладнання або зберігати інструмент.*** *Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.*

d) ***Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.*** *Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.*

e) ***Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструмента. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.*** *Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.*

f) ***Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.*** *Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.*

g) ***Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.*** *Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.*

h) ***Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.*** *Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.*

**5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора**

a) ***Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.*** *Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.*

b) ***Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами.*** *Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.*

c) ***Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.*** *Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.*

d) ***За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря.*** *Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.*

e) ***Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.*** *Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.*

f) ***Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.*** *Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.*

g) *Виконуйте всі інструкції щодо зарядки;* ***заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.*** *Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.*

**6) Обслуговування**

a) ***Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.*** *Це забезпечить безпеку електричного пристрою.*

b) ***Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.*** *Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.*

# ДОДАТКОВІ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

## Інструкції з техніки безпеки при виконанні будь-яких робіт

a) ***Цей електричний інструмент призначений для шліфування, зачищення наждаком, очищення за допомогою дротової щітки та відрізання. Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з цим електричним інструментом.*** *Невиконання наведених нижче інструкцій,може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.*

b) ***Не варто використовувати цей електроінструмент для таких операцій, як полірування.*** *Використання інструмента не за призначенням може бути небезпечним та призвести до особистих травм.*

c) ***Не використовуйте приладдя, що не було розроблено спеціально для цього інструмента та не рекомендовано виробником.*** *Той факт, що приладдя можна прикріпити до інструмента, не гарантує безпечної роботи.*

d) ***Номінальна швидкість приладдя повинна щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, вказаній на електричному інструменті.*** *Приладдя з більшою швидкістю може зламатися та розлетітися.*

e) ***Зовнішній діаметр та товщина вашого приладдя повинні знаходитись у рамках характеристики потужності цього електричного інструмента.*** *Приладдя невідповідного розміру неможливо належним чином контролювати.*

f) ***Приладдя з різьбленням повинно відповідати різьбленню шпинделя шліфувального станка. При встановленні приладдя з фланцем в отвір оправлення воно має відповідати діаметру фланця на інструменті.*** *Приладдя, яке не відповідає елементам кріплення електричного інструмента, може втрачати баланс, надмірно вібрувати та призводити до втрати контролю.*

g) ***Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням необхідно оглянути приладдя, наприклад, абразивні диски на наявність пошкоджень та тріщин, диски-підошви – на наявність тріщин або надмірний знос, дротову щітку – на міцність з'єднань чи тріщини. Якщо електричний інструмент або приладдя падали, необхідно оглянути їх на пошкодження та встановити приладдя без дефектів. Після огляду та встановлення насадки відступіть на певну відстань та попросіть сторонніх відійти від площини обертання приладдя. Запустіть електричний інструмент при максимальній швидкості без навантаження та залиште його в робочому стані впродовж однієї***

***хвилини.*** *Пошкоджене приладдя зламається під час цього запуску.*

h) ***Використовуйте особисті засоби безпеки. У залежності від способу експлуатації інструмента слід використовувати захисний щиток, захисні окуляри або маску. За необхідності одягайте протипилову маску, засоби захисту слуху, рукавиці або робочий фартух, що захистять вас від попадання абразивних частинок або фрагментів заготовки.*** *Захисні окуляри захистять вас від частинок, що здатні розлітатись під час певних видів робіт. Протипилова маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив шуму з високою інтенсивністю може призвести до втрати слуху.*

i) ***Сторонні особи повинні перебувати подалі від робочої зони. Будь-яка особа, яка наближається до робочої зони, повинна використовувати засоби особистого захисту.*** *Фрагменти заготовки або уламки можуть відлетіти та призвести до травми, навіть поза безпосередньою зоною роботи.*

j) ***Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, коли ріжучі приладдя можуть торкнутися схованої проводки.*** *У разі контакту різальних елементів з дротом під напругою може з'явитися напруга в металевих деталях інструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.*

k) ***У жодному разі не кладіть інструмент, доки всі його деталі повністю не зупиняться.*** *Приладдя, що обертається, може захопити поверхню та потягнути електричний інструмент з рук.*

l) ***Не тримайте увімкнений інструмент біля власного тіла.*** *Випадковий контакт з приладдям, що обертається, може зачепити одяг, потягнувши інструмент до вашого тіла.*

m) ***Регулярно очищуйте вентиляційні отвори електричного інструмента.*** *Вентилятор двигуна буде втягувати пил всередину корпусу, надмірна кількість металевих частинок може призвести до ризику ураження електричним струмом.*

n) ***Не використовуйте електричний інструмент біля легкозаймистих матеріалів.*** *Іскри можуть викликати спалах цих матеріалів.*

o) ***Не використовуйте приладдя, що вимагає рідкого холодоагенту.*** *Використання води чи інших рідких холодоагентів може призвести до ураження або удару електричним струмом.*

p) ***Не використовуйте диски типу 11 (факельна чаша) на цьому інструменті.*** *Використання невідповідного приладдя може призвести до травмування.*

q) ***Завжди використовуйте бокову ручку. Надійно затягуйте ручку.*** *Завжди використовуйте бокову ручку для керування інструментом.*

***УВАГА!*** *Ми рекомендуємо використовувати захисний пристрій відключення з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.*

# ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОНАННІ БУДЬ-ЯКИХ ОПЕРАЦІЙ З ЕЛЕКТРИЧНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

## Причини та попередження віддачі

*Віддача – це раптова реакція на затиснений або деформований диск, що обертається, диск-підошву, щітку або інші приладдя. Затиснення або нерівності викликають різке уповільнення швидкості обертання рухомих насадок, що, в свою чергу, викликає відхилення неконтрольованого електричного інструмента в напрямку протилежному напрямку обертання насадки в місці зчеплення.*

*Наприклад, якщо абразивний диск затиснений заготовкою, край диска, що входить у зону затиснення, може увійти в поверхню матеріалу, спричиняючи віддачу диска. При цьому диск відскочить від оператора або на оператора, в залежності від напрямку руху диска в точці заїдання. Абразивні диски також можуть зламатися за цих умов.*

*Віддача є результатом невідповідного використання інструмента або/та невідповідних способів чи умов експлуатації. Її можна уникнути, вживаючи нижченаведених* ***ЗАХОДІВ:***

a) ***Добре тримайте інструмент та розташовуйте своє тіло та руки так, щоб можна було протистояти віддачі. Завжди використовуйте додаткову ручку, якщо така є, для максимального контролю віддачі або реактивного крутного моменту при запуску.*** *Оператор може контролювати реактивний крутний момент або силу віддачі, якщо вжиті відповідні заходи.*

b) ***Ніколи не розташовуйте руки біля різальних поверхонь.*** *Віддача насадки може скеровуватись на руку.*

c) ***Не розташовуйте своє тіло в зоні, куди буде рухатися інструмент у разі віддачі.*** *Віддача призведе до руху інструмента в напрямку протилежному руху диска в точці заїдання.*

d) ***Будьте особливо уважними коли обробляєте кути, гострі краї тощо. Уникайте відстрибування та заїдання приладдя.*** *Кути, гострі краї або відстрибування можуть призвести до затиснення приладдя та викликати втрату контролю або віддачу.*

e) ***Не прикріплюйте полотно для різьблення ланцюгової пилки чи зубчастого полотна.*** *Такі полотна призводять до частих віддач та втрати контролю.*

## Попередження з техніки безпеки при проведенні операцій шліфування та абразивного відрізання

a) ***Використовуйте лише ті типи дисків, що рекомендовані для цього електричного інструмента, та спеціальні захисні кожухи, розроблені для обраного диска.*** *Диски, які не розроблені для використання з цим електричним інструментом, неможливо відповідно закріпити, тому їхнє використання може бути небезпечним.*

b) ***Шліфувальна поверхня дисків з опущеним центром повинна знаходитися нижче площини кромки захисного кожуха.*** *Неправильно встановлений диск, який виступає над площиною кромки захисного кожуха, неможливо адекватно захистити.*

c) ***Захисний кожух необхідно надійно прикріпити до електричного інструмента та розмістити для максимальної безпеки так, щоб найменша область диска була спрямована на оператора.*** *Захисний кожух допомагає захистити оператора від фрагментів зламаного диска і випадкового контакту з диском та іскор, що можуть запалити одяг.*

d) ***Диски повинні використовуватись лише для рекомендованих видів діяльності. Наприклад, не проводьте шліфування боковою стороною різального диска.*** *Абразивні ріжучі диски призначені для шліфування периферійних ділянок, при чому бокове навантаження, застосоване до цих дисків, може призвести до їх розхитування.*

e) ***Завжди використовуйте непошкоджені фланці дисків відповідного розміру та форми для обраного диска. Відповідні фланці диска підтримують диск, зменшуючи можливість поломки диска.*** *Фланці різальних дисків можуть відрізнятися від фланців шліфувальних дисків.*

f) ***Не використовуйте зношені диски більших електричних інструментів.*** *Диски, призначені для більших електричних інструментів, не підходять для більшої швидкості менших інструментів, і тому можуть вибухнути.*

## Додаткові попередження з техніки безпеки при проведенні операцій абразивного відрізання

a) ***Не «затискайте» різальний диск та не застосовуйте надмірний тиск до інструмента. Не намагайтесь створювати надглибокі розрізи.*** *Надмірний тиск на диск збільшує навантаження й чутливість до заїдання або деформації диска в розрізі та можливість віддачі або поломки диска.*

b) ***Не ставайте в одну лінію з диском, що обертається, або позаду нього.*** *Коли під час роботи диск рухається від вашого тіла, віддача може штовхнути диск, що обертається, та інструмент на вас.*

c) ***Якщо диск заїдає або при припиненні виконання розрізу з будь-якої причини, вимкніть інструмент та утримуйте його нерухомим, доки диск не буде повністю зупинений. Ніколи не намагайтесь витягувати диск з розрізу в момент його руху, щоб уникнути можливого ефекту віддачі.*** *Потрібно проаналізувати ситуацію й вжити необхідних заходів для уникнення затиснення диска.*

d) ***Не поновлюйте роботу інструмента в заготовці. Дайте диску досягти повної швидкості та обережно вставте його в розпочатий розріз.*** *Диск може бути затиснений або він може піднятися в разі поновлення роботи інструмента.*

e) ***Опорні пластини або заготовки великого розміру можуть допомогти звести до мінімуму ризик заїдання диска та віддачі. Великі заготовки можуть прогинатися під власною вагою.*** *Опори необхідно розташувати під заготовкою біля лінії розрізу та біля краю заготовки з обох боків диска.*

f) ***Будьте особливо уважні під час виконання «врізання» в наявні стіни або інші місця, де не видно, що знаходиться під поверхнею.*** *Диск, що виступає, може розрізати газову або водяну трубу, електричні кабелі або інші предмети, що може спричинити віддачу.*

## Попередження з техніки безпеки при виконанні наждачної обробки поверхні

a) ***Не використовуйте папір для наждакових дисків завеликого розміру. При виборі паперу для наждакових дисків дотримуйтесь рекомендацій виробників.*** *Наждаковий папір більшого розміру, що виступає за основу для полірування, представляє небезпеку та може спричинити обдирання, розривання диску або віддачу.*

## Попередження з техніки безпеки при виконанні очищення дротовою щіткою

a) ***Не забувайте, що щетинки з дроту відлітають від щітки навіть за умови звичайної роботи. Не застосовуйте надмірного навантаження на дротову щітку.*** *Уламки щетинок можуть легко проникнути в тонкий одяг та/або шкіру.*

b) ***Якщо захисний пристрій рекомендований для використання з дротовою щіткою, не дозволяйте контактів дротового диска або щітки із захисним пристроєм.*** *Дротовий диск або*

*щітка може збільшитися в діаметрі через надмірне навантаження та відцентрові сили.*

## Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- *Порушення слуху.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.*
- *Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.*
- *Ризик здіймання пилу від шкідливих речовин.*

## Зарядні пристрої

DEWALT не вимагають налаштувань і розроблені для максимально простого використання.

### Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.

Ваш DEWALT Ваш зарядний пристрій виробництва компанії DEWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому заземлення не є необхідним.

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який можна замовити в офіційних сервісних центрах DEWALT. організація обслуговування.

### Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. ***Технічні дані***). Мінімальний розмір січення провідника становить 1 мм$^2$; максимальна довжина — 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

### Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

***ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ:*** У цьому керівництві містяться важливі інструкції з техніки безпеки та використання для сумісних зарядних пристроїв (див. «***Технічні дані***»).

- *Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Ми рекомендуємо використовувати пристрій з керуванням диференційним струмом з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.*

***УВАГА:*** *Небезпека опіку. Для зниження ризику виникнення травм заряджайте лише акумулятори DEWALT. акумуляторні батареї. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши тілесні ушкодження та пошкодження майна.*

***УВАГА:*** *Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.*

***ПРИМІТКА:*** *За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням*

- ***НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому керівництві.*** *Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.*
- ***Ці зарядні пристрої не призначені ні для чого іншого, крім зарядки акумуляторів DEWALT акумуляторні батареї.*** *Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.*
- ***Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.***
- ***При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.*** *Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.*
- ***Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.***
- ***Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.*** *Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.*
- ***Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.*** *Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.*
- ***Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою —*** *їх потрібно негайно замінити.*

- ***Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.*** *Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.*
- ***Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.*** *Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.*
- *Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.*
- ***Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням. Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом.*** *Видалення акумулятора не знижує ризик.*
- ***НІКОЛИ*** *не намагайтесь з'єднувати два зарядні пристрої.*
- ***Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.*** *Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.*

## Зарядка акумулятора (Рис. [Fig.] B)

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор 10 у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор («зарядка») буде блимати, вказуючи на початок процесу зарядки.
3. Коли зарядку завершено, червоний індикатор горить, не блимаючи. Це означає, що акумулятор повністю заряджений та може використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої. Щоб витягнути акумулятор із зарядного пристрою, натисніть кнопку деблокування 11 на акумуляторі.

**ПРИМІТКА:** щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

## Робота зарядного пристрою

Нижче описані індикатори стану зарядки акумулятора.

| Індикатори зарядки | | |
|---|---|---|
| | Заряджається | |
| | Повністю заряджений | |
| | Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора* | |

*Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягне прийнятної температури, жовтий індикатор згасне, а зарядний пристрій відновить процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

**ПРИМІТКА:** Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему із зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

### Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Після досягнення прийнятної температури зарядний пристрій автоматично перемикається в режим зарядки акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Такий акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимального значення зарядки, навіть якщо нагріється.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів усередину зарядного пристрою.

### Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацьовує електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

## Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядний пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7–9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою

з виступаючими шурупами, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

### Інструкції з очищення зарядного пристрою

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням.*** *Бруд та жир можна видалити з поверхні зарядного пристрою за допомогою ганчірки або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.*

## Акумулятор

### Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

**ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ**

- ***Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.*** *Під час встановлення або виймання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.*
- ***На прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.***
- *Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для заряджання акумуляторів.*
- ***НЕ*** *занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.*
- ***Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 ˚F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).***
- ***Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.*** *Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.*
- ***Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.*** *Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.*
- ***Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.*** *Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникнуть, зверніться до лікаря.*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру ля переробки.*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносіть акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів.*** *Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.*

***УВАГА: Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перечепитися та впасти.*** *Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.*

### Транспортування

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека виникнення пожежі.*** *Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково ввійдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.*
***ПРИМІТКА:*** *При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.*

Акумулятори DEWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DEWALT може бути класифіковано як перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під Клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DEWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації.

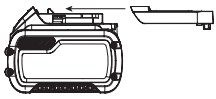
Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати змінам. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

### Транспортування батареї FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ має два режими: **використання** та **транспортування**.

**Режим використання.** при використанні батареї FLEXVOLT™ окремо або в продукті DEWALT 18В вона працює як батарея потужністю 18 В. Якщо батарею FLEXVOLT™ встановлено у пристрій потужністю 54 В або 108 В (дві батареї 54 В), вона буде працювати як батарея 54 В.

**Режим транспортування.** якщо на батарею FLEXVOLT™ встановлено кришку, вона знаходиться у режимі транспортування. Не знімайте цю кришку при транспортуванні.



У режимі транспортування послідовність електричних елементів акумулятора роз'єднана, що створює 3 акумулятори з меншим значенням Вт·год в порівнянні з 1 акумулятором із більшим значенням цього показника. Ці 3 акумулятори з нижчим значенням ват-годин можуть бути виключені з певних норм транспортування, що застосовуються для акумуляторів з більшим значенням ват-годин.

Приклад маркування способів використання та транспортування

Наприклад, показник транспортування може бути 3 × 36 Вт-год, що означає 3 акумулятори по 36 Вт-год кожний. При цьому показник Вт-год в режимі використання може бути вказаний як 108 Вт-год (1 акумулятор).

### Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

**ПРИМІТКА:** Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

### Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.

Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.

Див. розділ «***Технічні дані***» щодо часу зарядки.

Не торкайтеся електропровідними предметами.

Не заряджайте пошкоджені акумулятори.

Не піддавайте впливу води.

Негайно замінюйте пошкоджений дріт живлення.

Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °C.

Лише для використання в приміщенні.

Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.

Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT . Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DEWALT, у зарядному пристрої DEWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.

Не спалюйте акумулятори.

ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).

ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

### Тип акумулятора

Пристрій DCG409 працює від акумулятора потужністю 18 вольт.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Див. додаткову інформацію у розділі ***Технічні дані***.

## Комплект поставки

До комплекту входить:

1 Кутова шліфувальна машина
1 Захисний кожух 125 мм (тип 27)
1 Бокова ручка
1 Комплект фланців
1 Шестигранний гайковий ключ
1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Керівництво з експлуатації

**ПРИМІТКА.** Акумулятори, зарядні пристрої та коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори та зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Моделі B включають акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth®.

**ПРИМІТКА.** Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.*

## Маркування інструмента

На інструменті є наступні піктограми:

Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.

Використовуйте засоби захисту органів слуху.

Використовуйте засоби захисту очей.

### Розташування коду дати (Рис. A)

Код дати **12**, що включає також рік виробництва, зазначений на корпусі.

Приклад:

2020 XX XX

Рік виробництва

## Опис (рис. A)

***УВАГА!*** *Ніколи не модифікуйте електричні інструменти або їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.*

**1** Пересувний перемикач
**2** Важіль блокування
**3** Кнопка блокування шпинделя
**4** Шпиндель
**5** Бокова ручка
**6** Опорний фланець
**7** Фіксуючий фланець
**8** Захисний кожух
**9** Важіль звільнення захисного кожуха
**10** Акумулятор
**11** Кнопка розблокування акумулятора

### Сфера застосування

Акумуляторна DCG409 кутова шліфувальна машина призначена для професійного різання, шліфування, полірування і обробки дротовими щітками.

**НЕ** використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Ця бездротова кутова шліфувальна машина є професійним електричним інструментом.

**НЕ** дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- **Діти та хворі люди.** Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими можливостями без нагляду.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим приладом.

## Компоненти

### Безпотенційний перемикач

Функція безпотенційного перемикання вимикає повторний запуск шліфувальної машини

без циклічного спрацювання перемикача у разі збоїв у електропостачанні.

### Електронна муфта

Цей прилад обладнаний системою електронного зчеплення (Electronic Clutch), яка у випадку блокування мотору чи диска

здатна знизити крутний момент пристрою. Для повторного запуску інструмента перемикач повинен циклічно увімкнутись/вимкнутись.

### Гальмування для амортизації віддачі (Kickback Brake™)

У випадку заклинювання, заїдання мотору чи затягування сторонніх речовин, система електронного гальмування спрацьовує з максимальною силою, що дає змогу швидко зупинити диск, зменшити рух і вимкнути шліфувальну машину. Для перезапуску інструмента необхідно відпустити перемикач, а потім знову натиснути на нього.

### Захист від перевантаження Power-OFF™

При перевантаженні мотору обмежується подача живлення на мотор. При тривалому перевантаженні двигуна інструмент вимикається. Для перезапуску інструмента необхідно відпустити перемикач, а потім знову натиснути на нього. Інструмент вимикається кожного разу, коли струмове навантаження досягає значення струму перевантаження (точка вигоряння двигуна). Якщо відбувається постійне відключення при перевантаженні, прикладайте менше зусиль/ваги до інструмента, поки він не почне працювати без перенавантаження.

### Функція плавного запуску

Функція м'якого старту дозволяє поступово збільшувати швидкість для уникнення ривків при старті. Ця функція є особливо корисною під час роботи в закритому приміщенні.

### Противібраційна бокова ручка

Противібраційна бокова ручка гарантує додатковий комфорт завдяки поглинанню вібрації інструмента.

## МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя.*** *Випадковий запуск може призвести до травм.*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Використовуйте тільки DEWALT акумулятори та зарядні пристрої.*

## Установка акумулятора в інструмент та його виймання (Рис. B)

**ПРИМІТКА.** Переконайтесь, що ваш акумулятор **10** повністю заряджений.

### Для встановлення акумулятора у ручку інструмента

1. Вирівняйте акумулятор **10** по напрямних у ручці інструменту (Рис. B).
2. Вставте акумулятор у ручку до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

### Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування **11** та витягніть акумулятор з ручки інструмента.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

### Акумулятори з індикатором рівня заряду (Рис. B)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду **19**. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

**ПРИМІТКА:** Індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектності інструмента, температури та способу застосування.

## Прикріплення бокової ручки (рис. C)

***ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.*** *Перед використанням інструмента переконайтеся в тому, що ручка надійно затягнена.*

Закріпіть бокову ручку **5** до одного з отворів на будь-якій стороні редуктора. Завжди використовуйте бокову ручку для керування інструментом.

## Обертання коробки передач (рис. D)

Для підвищення зручності роботи коробка передач повертається на 90 ° для виконання операцій різання.

1. Виверніть чотири кутових гвинти, що кріплять корпус коробки передач до корпусу двигуна.
2. Не відділяючи корпус коробки передач від корпусу двигуна, поверніть голівку корпусу коробки передач в бажане положення.

**ПРИМІТКА:** якщо коробка передач і двигун розділені більш ніж на 3,17 мм, то інструмент має бути відремонтований і перезібраний в сервісному центрі DEWALT. Неналежне технічне обслуговування інструмента може призвести до відмови двигуна та підшипника.

3. Встановіть гвинти на місце, щоб закріпити корпус коробки передач на корпусі двигуна. Затягніть гвинти крутним моментом 12,5 фунт-дюйм. Надмірне затягування може призвести до пошкодження гвинтів.

## Захисні кожухи

***ОБЕРЕЖНО! Захисні кожухи потрібно використовувати зі всіма шліфувальними дисками, різальними дисками, наждаковими полірувальними дисками, а також дископодібними дротовими щітками.*** *Інструмент можна використовувати без захисного кожуха лише під час полірування традиційними*

*наждачними дисками. Щоб ознайомитись із захисними кожухами, що надаються в комплекті з пристроєм, див. рис. A. Виконання певних видів робіт може знадобиться придбання відповідного типу кожуха, яке можна здійснити, звернувшись до найближчої дилерської компанії або авторизованого сервісного центру.*

**ПРИМІТКА.** Шліфування і обрізання країв можна виконувати за допомогою дисків (типу 27), які розроблені для цієї мети і мають відповідні характеристики. Диски товщиною 6,35 мм розроблені для шліфування поверхні; при використанні більш тонких дисків типу 27 необхідно перевірити наклеєну на них етикетку виробника з зазначенням придатності використання для поверхневого шліфування чи шліфування/обрізання країв. Захисний кожух типу 1 має використовуватися для будь-яких дисків, пласке шліфування якими заборонено. Розрізання можна також виконувати за допомогою диска типу 41 і захисного кожуха типу 1.

**ПРИМІТКА.** Див. ***таблицю приладдя*** для вибору правильної комбінації захисного кожуха/приладдя.

## Монтаж і регулювання захисного кожуха One-Touch™ (рис. F)

***УВАГА! Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/ встановленням додаткового обладнання або приладдя.*** *Випадковий запуск може призвести до тілесних ушкоджень.*

### Регулювання захисного кожуха

Для регулювання захисного кожуха важіль звільнення захисного кожуха **9** з'єднується з одним із отворів **15** на муфті кожуха за допомогою кріплення.

Поверхня кріплення нахиляється й переміститься до наступного центрувального отвору під час обертання захисного кожуха за часовою стрілкою (шпинделем до користувача), а автоматичних засувок проти часової стрілки.

### Установлення захисного кожуха (рис. F)

1. Натисніть на важіль звільнення захисного кожуха **9**.
2. Утримуючи важіль звільнення захисного кожуха у відкритому положенні, вирівняйте виступи **13** на захисному кожусі з вирізами **14** на корпусі коробки передач.
3. Утримуючи важіль звільнення захисного кожуха у відкритому положенні, натисніть на захисний кожух так, щоб виступи захисного кожуха встали на місце, і поверніть їх в канавку на маточині коробки передач. Відпустіть важіль звільнення захисного кожуха.
4. Повернувши інструмент шпинделем до себе, поверніть захисний кожух за годинниковою стрілкою у потрібне робоче положення. Щоб повернути кожух проти годинникової стрілки, натисніть і утримуйте важіль звільнення захисного кожуха **9**.
   **ПРИМІТКА.** Корпус захисного кожуха потрібно помістити між шпинделем та оператором, щоб забезпечити максимальний захист оператора.
   Важіль звільнення захисного кожуха має ввійти в один із центрувальних отворів **15** на муфті захисного кожуха. Це забезпечує фіксацію захисного кожуха.
5. Щоб зняти захисний кожух, виконайте дії 1–3 цієї інструкції в зворотному порядку.

# Фланці й диски

## Установлення безкомірних дисків (рис. G)

***УВАГА!*** *Неправильне розміщення фланця / затискної гайки / диска може призвести до серйозного травмування (або пошкодження інструмента або диска).*

***ОБЕРЕЖНО!*** *Фланці, що входять в комплект, повинні використовуватись із шліфувальними дисками з вдавленим центром типів 27 і 42, а також із різальними дисками типу 41. Див.* **таблицю приладдя** *для отримання додаткової інформації.*

***УВАГА!*** *Під час роботи з різальними дисками необхідно використовувати закритий двосторонній захисний кожух для різальних дисків.*

***УВАГА!*** *Використання пошкодженого фланця або кожуха чи неправильне використання фланця або кожуха належної якості може призвести до травми через пошкодження диска та контакт з ним. Див.* **таблицю приладдя** *для отримання додаткової інформації.*

1. Встановіть інструмент на стіл, захисний кожух вгорі.
2. Установіть опорний фланець **6** на шпиндель **4** так, щоб піднятий центр (напрямна частина) був спрямований до диска. Встановіть опорний фланець на місце.
3. Установіть диск **20** напроти опорного фланця, центруючи диск на піднятому центрі (напрямній) опорного фланця.
4. Натискаючи кнопку блокування шпинделя, коли шестигранні заглиблення спрямовані від диска, вкрутіть блокувальний фланець **7** на шпиндель таким чином, щоб виступи з'єдналися з двома гніздами на шпинделі.
5. Натискаючи кнопку блокування шпинделя, затягніть блокувальний фланець **7** вручну або за допомогою ключа з комплекту поставки. (Використовуйте блокувальний фланець тільки, якщо він у бездоганному робочому стані.) Див. ***таблицю приладдя*** для перегляду деталей фланців.
6. Для зняття диску виконайте всі процедури у зворотному порядку.

## Встановлення шліфувальних дисків-підошов (рис. H)

**ПРИМІТКА.** Використання захисного кожуха зі шліфувальними дисками, що використовують диски-підошви, які часто називають волоконними гумовими дисками, не вимагається. Оскільки для цього приладдя захисний кожух не потрібен, невідомо, чи буде він підходити, якщо його все таки встановлять.

***УВАГА!** Неправильне розміщення фланця / затискної гайки / диска може призвести до серйозного травмування (або пошкодження інструмента або диска).*

***УВАГА!** Для шліфувальних, різальних, полірувальних дисків, дископодібних дротових щіток (чи дископодібних дротових щіток після полірування) необхідно встановлювати відповідні захисні кожухи.*

1. Установіть або відповідним чином накрутіть диск-підошву **17** на шпиндель.
2. Розмістіть наждачний диск **18** на опорній прокладці **17**.
3. Натиснувши кнопку блокування шпинделя **3**, накрутіть затискну гайку **16** на шпиндель, спрямовуючи піднятий виступ на затискній гайці до центру шліфувального диска та опорної прокладки.
4. Затягніть затискну гайку вручну. Після цього натискайте кнопку блокування шпинделя та обертайте наждачний диск, доки він та затискна гайка не будуть щільно затягнені.
5. Щоб зняти диск, повертайте диск-підошву та шліфувальний диск, відпускаючи кнопку блокування шпинделя.

### Встановлення та зняття комірних дисків (рис. H)

Комірні диски встановлюються безпосередньо на шпиндель з різьбою. Різьба приладдя повинна відповідати різьбі шпинделя.

1. Зніміть опорний фланець, витягнувши його з інструмента.
2. Вручну закрутіть диск на шпинделі **4**.
3. Натисніть кнопку блокування шпинделя **3** й за допомогою гайкового ключа затягніть маточину диска.
4. Для зняття диска виконайте процедуру в зворотному порядку.

   ***ПРИМІТКА.** Неправильне встановлення диска перед увімкненням інструмента може призвести до пошкодження інструмента або диска.*

### Установлення зачищувальних щіток та дископодібних дротових щіток (рис. I)

***УВАГА!** Неправильне розміщення фланця / затискної гайки / диска може призвести до серйозного травмування (або пошкодження інструмента або диска).*

***ОБЕРЕЖНО! Для зниження ризику травмування одягайте робочі рукавиці під час роботи з очищувальними щітками та дископодібними дротовими щітками.** Щітки можуть бути гострими.*

***ОБЕРЕЖНО! Щоб знизити ризик пошкодження інструмента, диск або щітка не повинні торкатися захисного кожуха під час установлення та використання.** Приладдя може пошкодитись, що може спричинити від'єднання дротів від диска або чаші.*

Очищувальні щітки або дископодібні дротові щітки встановлюються безпосередньо на різьбовий шпиндель без використання фланців. Використовуйте тільки дротові щітки або диски з різьбовою маточиною. Це приладдя можна додатково придбати в місцевій дилерській компанії або авторизованому сервісному центрі.

1. Встановіть інструмент на стіл, захисний кожух вгорі.
2. Вручну закрутіть диск на шпинделі.
3. Натисніть кнопку блокування шпинделя **3** та скористайтесь гайковим ключем для затягування щітки або дископодібної дротової щітки на маточині.
4. Для зняття диску виконайте всі процедури у зворотному порядку.

   ***ПРИМІТКА.** Для зниження ризику пошкодження інструмента правильно встановлюйте маточину диска перед увімкненням інструмента.*

## Перед експлуатацією

- Установіть захисний кожух і відповідний диск. Не використовуйте занадто зношені диски.
- Переконайтеся, що опорний та блокувальний фланець встановлені правильно. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у ***Таблиці приладдя***.
- Переконайтеся, що коло або диск обертається в тому напрямку, який вказано стрілками на приладді чи інструменті.
- Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням необхідно оглянути приладдя, наприклад, абразивні диски на наявність пошкоджень та тріщин, диски-підошви — на наявність тріщин або надмірний знос, дротову щітку — на міцність з'єднань чи тріщини. Якщо електричний інструмент або приладдя падали, необхідно оглянути їх на пошкодження та встановити приладдя без дефектів. Після огляду та встановлення насадки відступіть на певну відстань та попросіть сторонніх відійти від площини обертання приладдя. Запустіть електричний інструмент при максимальній швидкості без навантаження та залиште його в робочому стані впродовж однієї хвилини. Пошкоджене приладдя зламається під час цього запуску.

# РЕЖИМ РОБОТИ

## Інструкції з використання

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/ встановленням додаткового обладнання або приладдя.** Випадковий запуск може призвести до травм.*

## Належне положення рук (рис. H)

***ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.** Щоб знизити ризик серйозних*

*травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташовуйте руки, як показано на рисунку.*

***УВАГА!** Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** добре тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.*

Правильне положення рук полягає в тому, що одна рука розташована на боковій ручці **5**, а інша – на корпусі інструмента, як показано на рисунку H.

## Пересувний перемикач (рис. A)

***ОБЕРЕЖНО!** Міцно тримайте бокову ручку та корпус інструмента, щоб не втрачати контроль за ним під час запуску та використання, до моменту, коли приладдя перестане обертатися. Перед тим, як покласти інструмент, переконайтеся, що диск перестав обертатися.*

**ПРИМІТКА.** Щоб зменшити ризик несподіваного руху інструмента, не вмикайте і не вимикайте його під навантаженням. Перед тим, як торкатися оброблюваної поверхні, дайте шліфувальній машині розігнатися до повної швидкості. Підніміть інструмент з поверхні перед тим, як його вимкнути. Дайте інструменту повністю зупинитися перед тим, як покласти його.

***УВАГА!** Перед підключенням інструменту до мережі живлення переконайтесь, що пересувний перемикач знаходиться у положенні Вимк.; для цього натисніть і відпустіть задню половину перемикача. Переконайтеся, що пересувний перемикач знаходиться в положенні Вимк., як описано вище, після будь-якого переривання електроживлення інструменту, наприклад, через розряджену батарею. Якщо пересувний перемикач при подачі живлення знаходиться у положенні Увімк., інструмент раптово почне працювати.*

Щоб увімкнути інструмент, змістіть двопозиційний пересувний перемикач **3** в сторону передньої частини інструменту. Щоб зупинити інструмент, відпустіть двопозиційний пересувний перемикач.

Для безперервного режиму роботи пересуньте перемикач у сторону передньої частини інструменту і натисніть на передню половину перемикача. Для вимкненні безперервного режиму роботи інструменту натисніть на задню половину пересувного перемикача і відпустіть.

## Блокування шпинделя (рис. I)

Блокування шпинделя **3** призначене для уникнення обертання шпинделя під час встановлення або зняття дисків. Використовуйте цей пристрій лише тоді, коли інструмент вимкнений, відключений від мережі живлення та повністю зупинений.

***ПРИМІТКА.** Щоб знизити ризик пошкодження інструмента не використовуйте фіксатор для блокування шпинделя в момент роботи інструмента. Це може призвести до пошкодження інструмента та до відкручування приладдя, що може травмувати.*

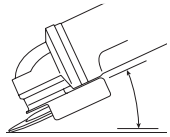
Щоб скористатися блокуванням, натисніть на кнопку блокування шпинделя та поверніть шпиндель далі.

## Пласке шліфування, шліфування наждаком і очищення дротовими щітками

***ОБЕРЕЖНО! Завжди використовуйте захисний кожух належного типу відповідно до інструкцій цього посібника.***

Обробка поверхні заготовки:

1. Дозвольте інструменту досягти повної швидкості до того, як він торкнеться робочої поверхні.
2. Застосовуйте мінімальний тиск до робочої поверхні, дозволяючи інструменту працювати на високій швидкості. Швидкість зняття матеріалу найбільша, коли інструмент працює на високій швидкості.
3. Зберігайте належний кут між інструментом та робочою поверхнею. Див. інформацію про кути, залежно від функції, в таблиці.



| Функція | Кут |
|---|---|
| Шліфування | 20-30° |
| Полірування дисками | 5-10° |
| Полірування диском-підошвою | 5-15° |
| Очищення дротовою щіткою | 5-10° |

4. Край диска повинен торкатися робочої поверхні.
   - Під час шліфування, полірування дисками або очищення дротовою щіткою постійно переміщайте інструмент вперед та назад, щоб уникнути появи канавок на робочій поверхні.
   - Під час полірування диском-підошвою постійно переміщайте інструмент по прямій лінії, щоб уникнути займання та закручування робочої поверхні.

**ПРИМІТКА.** Інструмент, який залишили на робочій поверхні, може пошкодити деталь, що оброблюється.

5. Заберіть інструмент з робочої поверхні до його вимкнення. Дозвольте інструменту повністю зупинитися перед тим, як покласти його.

***ОБЕРЕЖНО!** Будьте особливо уважні під час роботи з кромкою, тому що шліфувальний інструмент може раптово різко змістися.*

### Застереження щодо роботи з пофарбованими заготовками

1. Полірування або очищення дротовою щіткою поверхні з фарбою, що містить свинець, НЕ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ

через складність контролю забрудненого пилу. Найбільш небезпечним отруєння свинцем є для дітей та вагітних жінок.

2. Оскільки без хімічного аналізу важко визначити, чи містить фарба свинець, ми рекомендуємо нижченаведені застережні заходи при обробці фарбованої поверхні.

**Особиста безпека**

1. Діти та вагітні жінки не повинні знаходитися в робочій зоні при зачищенні чи обробці дротовою щіткою фарбованих поверхонь до завершення прибирання.
2. Слід вдягнути протипилову маску або респіратор при вході у робочу зону. Фільтр підлягає щоденній заміні, включаючи випадки ускладненого дихання при роботі оператора.
   **ПРИМІТКА.** Слід використовувати лише протипилові маски, що розраховані для роботи при наявності пилу або випаровувань фарби, що містить свинець. Звичайні маски для фарбування не надають такого захисту. Зверніться до свого місцевого дилера для отримання маски, що відповідає вимогам N.I.O.S.H.
3. У робочій зоні заборонено ЇСТИ, ПИТИ та ПАЛИТИ, щоб уникнути потрапляння частинок фарби в організм. Робочі повинні помитися ПЕРЕД тим, як їсти, пити або палити. Їжу,напої та цигарки не слід залишати у робочій зоні, де на них може потрапити пил.

**Безпека навколишнього середовища**

1. Фарбу слід знімати так, щоб звести до мінімуму утворення пилу.
2. Зони, де знімається фарба, слід закрити листами пластику товщиною 4 міл.
3. Шліфування слід виконувати так, щоб скоротити потрапляння пилу за межі робочої зони.

**Очищення та утилізація**

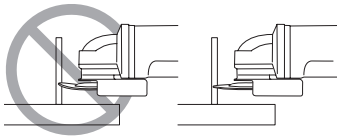
1. Всі поверхні робочої зони потрібно щоденно чистити пилосмоком ти та ретельно мити протягом всього процесу обробки. Фільтрувальні мішки пилосмока потрібно часто міняти.
2. Пластикові панелі потрібно зібрати та утилізувати разом с пилом та іншим сміттям. Їх потрібно помістити у закритий контейнер для сміття та викинути звичайним способом збирання сміття.
   Під час прибирання діти та вагітні жінки повинні знаходитись подалі від робочої зони.
3. Всі іграшки, меблі та посуд, що використовуються дітьми, потрібно ретельно помити перед наступним використанням.

## Шліфування та різання кромки

***ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.*** *Не використовуйте диски для шліфування/розрізання кромки для шліфування поверхні, тому що вони не розраховані на боковий тиск, що виникає при шліфуванні поверхні. Це може призвести до поломки диска та травми.*

***ОБЕРЕЖНО:*** *Диски, що використовуються для різання та шліфування кромки, можуть зламатися або спричинити віддачу, якщо вони зігнуться або скрутяться при використанні інструмента. Під час роботи зі шліфування або різання кромки відкрита сторона захисного кожуха має бути спрямована від оператора.*

***ПРИМІТКА.*** *Шліфування/підрізання кромки диском типу 27 повинно обмежуватися неглибоким підрізанням і надрізанням, менше 13 мм у глибину, коли диск новий. Потрібно зменшувати глибину підрізання/надрізання на величину зменшення радіуса диска в міру його зношення. Для отримання додаткової інформації див.* **таблицю приладдя.** *Шліфування/підрізання кромки диском типу 41 вимагає використання захисного кожуха типу 1.*



1. Дозвольте інструменту досягти повної швидкості до того, як він торкнеться робочої поверхні.
2. Застосовуйте мінімальний тиск до робочої поверхні, дозволяючи інструменту працювати на високій швидкості. При високій швидкості об/хв інструмента його швидкість шліфування/підрізання є найбільшою.
3. Відкрита нижня частина диска повинна бути спрямована від вас.
4. Коли інструмент розпочав робити розріз та в заготовці вже зроблена канавка, не змінюйте кут різання. Зміна кута може призвести до згинання диска та спричинити його поломку. Диски для шліфування кромки не витримують бокового тиску, що спричиняється згинанням.
5. Заберіть інструмент з робочої поверхні до його вимкнення. Дозвольте інструменту повністю зупинитися перед тим, як покласти його.

## Використання для обробки металу

Під час використання для роботи з металом, переконайтеся, що для уникнення залишкових ризиків через металеву стружку встановлено пристрій відключення для захисту від диференційного струму (RCD).

Якщо подача живлення припинена пристроєм RCD, віднесіть інструмент в офіційний сервісний центр компанії DEWALT.

***ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.*** *В екстремальних робочих умовах електропровідний пил може накопичуватись всередині корпусу інструмента при роботі з металом. Це може призвести до зносу захисної ізоляції машини з потенційним ризиком ураження електричним струмом.*

Щоб уникнути накопичення металевої стружки в машині, ми рекомендуємо щоденно очищувати вентиляційні отвори. Див. розділ ***Технічне обслуговування***.

## Різання металу

**Для різання абразивними інструментами на металевій зв'язці завжди використовуйте захисний кожух типу 1.**

При різанні працюйте з помірною подачею, відповідно до оброблюваного матеріалу. Не застосовуйте тиск на різальний диск, не нахиляйте та не розкочуйте пристрій.

Не зменшуйте швидкість оборотів різальних дисків за допомогою бокового тиску.

Інструмент повинен завжди працювати в напрямку руху вперед. Інакше існує небезпека неконтрольованої віддачі і втрати контролю під час різання.

При різанні профілів і брусків з квадратним перетином найкраще починати з меншого поперекового перетину.

## Чорнове шліфування

**У жодному випадку не використовуйте різальні диски для грубого шліфування.**
**Завжди використовуйте захисний кожух типу 27.**

Щоб досягти найкращих результатів при чорновому шліфуванні, встановіть інструмент під кутом від 30 ° до 40 °. Докладаючи помірних зусиль, переміщайте інструмент вперед-назад. Таким чином заготовка не надто нагріється, не втратить свій колір і на ній не утворяться канавки.

## Різання каменю

**Цей інструмент можна використовуватися лише для сухого різання.**

Для різання каменя найкраще використовувати алмазні ріжучі диски. Не використовуйте інструментом без протипилової маски.

## Робочі поради

**Дотримуйтесь вимог безпеки під час прорізування отворів у несучих стінах.**

Прорізування отворів у стінах регулюється встановленими нормами, специфічними для кожної окремої країни. Дотримання даних норм є обов'язковим. Перед початком робіт проконсультуйтеся з відповідальним інженером з проектувальних робіт, архітектором або інспектором по контролю за будівництвом.

# ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя.*** *Випадковий запуск може призвести до травм.*

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

## Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

## Очищення

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, видувайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.*

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.*

## Додаткові аксесуари

***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** *Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT,не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.*

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

## Захист навколишнього середовища

Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті **www.2helpU.com**.

## Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

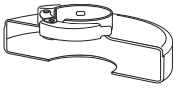
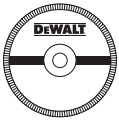
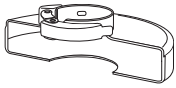
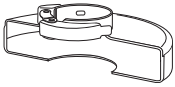
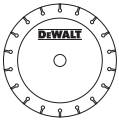
- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.

060

Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

## Таблиця приладдя

| Тип захисного кожуха | Приладдя | Опис | Як встановити на шліфувальну машину |
|---|---|---|---|
| Захисний кожух типу 27 | | Шліфувальний диск із вдавленим центром | Захисний кожух типу 27<br>Опорний фланець<br>Диск із вдавленим центром типу 27<br>Фіксуючий фланець |
| | | Пелюстковий диск | |
| | | Дископодібні дротові щітки | |
| | | Дископодібні дротові щітки з різьбовою гайкою | Захисний кожух типу 27<br>Дископодібна дротова щітка |
| | | Щітка зачищувальна з різьбленою гайкою | Захисний кожух типу 27<br>Дротова щітка |
| | | Диск-підошва/ шліфувальний лист | Захисний кожух типу 27<br>Гумовий диск-підошва<br>Шліфувальний диск<br>Затискна гайка |

| Таблиця приладдя (продовження) | | | |
|---|---|---|---|
| **Тип захисного кожуха** | **Приладдя** | **Опис** | **Як встановити на шліфувальну машину** |
|  <br>Захисний кожух типу 1 |  | Різальний диск для каменю, зі зв'язувальною речовиною |  <br>Захисний кожух типу 1<br> <br>Опорний фланець<br> <br>Різальний диск<br> <br>Фіксуючий фланець |
| | | Диск для різання металу, зв'язаний | |
|  <br>Захисний кожух типу 1<br>АБО<br> <br>Захисний кожух типу 27 |  | Алмазні різальні диски | |

DEWALT

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

3 РОКИ ГАРАНТІЇ

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
   7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
   7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
   7.3. Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
   7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
   7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
   8.1. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
   8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.
   8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підошви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
   8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

**Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті**

**www.2helpU.com**

Редакція ВК/12-12-2018

**Інформація про інструмент**

| | |
|---|---|
| Найменування інструменту | |
| Модель | |
| Найменування продавця | |
| Дата продажу | |

М.П.
Продавця

**Серійний номер/Дата виробництва**

| | |
|---|---|
| Інструмент | |
| Зарядний пристрій | |
| Акумулятор 1 | |
| Акумулятор 2 | |

## На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- **Список авторизованих сервісних центрів**
- **Зручний пошук найближчого сервісного центру**
- **Керівництво з експлуатації**
- **Технічні характеристики**
- **Список деталей і запасних частин**
- **Схема складання інструменту**

## Також дану інформацію ви можете отримати, зателефонувавши за номером:

## 0 (800) 211 521 в Україні

### ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

| №1 | №2 | №3 | №4 |
|---|---|---|---|
| № замовлення | № замовлення | № замовлення | № замовлення |
| Дата прийому | Дата прийому | Дата прийому | Дата прийому |
| Дата ремонту | Дата ремонту | Дата ремонту | Дата ремонту |
| Печатка і підпис сервісного центру | Печатка і підпис сервісного центру | Печатка і підпис сервісного центру | Печатка і підпис сервісного центру |

**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**
storgom.ua

**ГРАФИК РАБОТЫ:**
Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30
Сб.: с 09:00 по 16:00
Вс.: с 10:00 по 16:00

**КОНТАКТЫ:**
+38 (044) 360-46-77
+38 (066) 77-395-77
+38 (097) 77-236-77
+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:
https://storgom.ua/product/shlifmashina-uglovaya-akkumulyatornaya-dewalt-dcg409nt-bez-akb-i-zu.html
Другие товары: https://storgom.ua/akkumulyatornyye-bolgarki.html